Biblioteca Centrală
Regională
Hunedoara-Deva.

Proletari din toate ţările, uniţi-vă!

Scînteia tineretului

Organ Central al Uniunii Tineretului Muncitor

Anul XI Seria II-a Nr. 1876 | 4 PAGINI — 20 BANI | Joi 12 mai 1955

Citiţi în pagina IV-a:

Propunerea Guvernului Sovietic
în problemele reducerii armamentelor,
interzicerii armei atomice
şi înlăturării primejdiei unui nou război

Deschiderea Conferinţei de la Varşovia a statelor europene pentru asigurarea păcii şi securităţii în Europa

Şedinţa din ziua de 11 mai

VARŞOVIA 11 (Agerpres). — TASS transmite comunicatul şedinţei din 11 mai 1955 a conferinţei de la Varşovia a statelor europene pentru asigurarea păcii şi securităţii în Europa.

La 11 mai 1955, la ora 10 dimineaţa, s-a deschis la Varşovia în clădirea Consiliului de Miniştri conferinţa statelor europene pentru asigurarea păcii şi securităţii în Europa.

La conferinţă participă delegaţiile Republicii Populare Albania, Republicii Populare Bulgaria, Republicii Populare Ungare, Republicii Democrate Germane, Republicii Populare Polone, Republicii Populare Romîne, Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste şi Republicii Cehoslovace.

La conferinţă ia parte de asemenea reprezentantul Republicii Populare Chineze în calitate de observator.

Conferinţa a fost deschisă printr-o cuvîntare de salut rostită de Josef Cyrankiewicz, conducătorul delegaţiei polone, preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Polone, care a prezidat prima şedinţă a conferinţei.

După aprobarea regulamentului, conferinţa şi-a început lucrările. Au făcut declaraţii N. A. Bulganin, conducătorul delegaţiei U.R.S.S., preşedintele Consiliului de Miniştri al U.R.S.S.; Viliam Siroky, conducătorul delegaţiei cehoslovace, primul ministru al Republicii Cehoslovace; Josef Cyrankiewicz, conducătorul delegaţiei polone, preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Polone.

Şedinţa de după amiază a conferinţei a fost prezidată de Gh. Gheorghiu-Dej, conducătorul delegaţiei romîne, preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Romîne.

In cadrul acestei şedinţe au făcut declaraţii Otto Grotewohl, conducătorul delegaţiei Republicii Democrate Germane, preşedintele Consiliului de Miniştri al R.D. Germane şi Andras Hegedüs, conducătorul delegaţiei ungare, preşedintele Consiliului de Miniştri al Republicii Populare Ungare.

Următoarea şedinţă va avea loc la 12 mai.

Cuvîntarea lui J. Cyrankiewicz

VARŞOVIA 11 (Agerpres). — TASS transmite cuvîntarea rostită de J. Cyrankiewicz la deschiderea conferinţei de la Varşovia:

Stimaţi delegaţi, dragi tovarăşi,

Deschizînd conferinţa statelor europene pentru asigurarea păcii şi securităţii în Europa, îngăduiţi-mi ca în numele poporului polonez, în numele guvernului Republicii Populare Polone să vă salut cordial în capitala noastră. Sîntem mîndri că Varşovia — capitala Poloniei populare — este locul în care se ţine această conferinţă de importanţă excepţională. Sîntem mîndri că Varşovia — oraşul care a opus fascismului o rezistenţă atît de eroică şi care astăzi se ridică cu repeziciune din ruine datorită eforturilor întregului popor şi ajutorului frăţesc al Uniunii Sovietice — găzduieşte pe şefii guvernelor popoarelor noastre frăţeşti. Sîntem mîndri că între zidurile ei are loc una din cele mai importante conferinţe ale statelor europene pentru asigurarea păcii şi securităţii în Europa.

Salut deosebit de călduros delegaţia U.R.S.S. în frunte cu Nikolai Aleksandrovici Bulganin, preşedintele guvernului sovietic. Salut delegaţia sovietică la Varşovia imediat după cea de a 10-a aniversare a marii victorii a armatei sovietice asupra fascismului. Salut pe reprezentanţii ţărilor care participă la conferinţă, ca pe luptători neobosiţi pentru cauza păcii şi securităţii tuturor popoarelor. Saut delegaţia guvernului Republicii Popuare Chineze, a cărei prezenţă la această conferinţă în calitate de observator este o expresie a interesului ei, ca mare puere, ca putere de seamă în Asia, faţă de problemele europene, o expresie a solidaităţii ei cu cauza păcii în Europa. Salut oate delegaţiile ţărilor frăţeşti de demoraţie populară, ţări care ne sînt scumpe.

Au trecut cinci luni de cînd ne-am înrunit la Moscova. În Declaraţia adoptată a Moscova ne-am situat pe o poziţie clară aţă de acţiunile puterilor occidentale care reînvie în Germania occidentală duşmanul de moarte al popoarelor noastre — militarismul german şi îl transformă într-un avanpost al blocului militar agresiv.

Conferinţa de la Moscova a declarat că statele participante intenţionează să ia măsuri concrete în cazul ratificării acordurilor de la Paris. În urma presiunii exercitate de cercurile guvernante americane, acordurile agresive de la Paris au fost ratificate împotriva voinţei şi intereselor popoarelor Europei.

În această perioadă noi am avut un continuu schimb de păreri în privinţa eforturilor noastre comune în scopuri de apărare şi, îndeosebi, în privinţa încheierii unui tratat de prietenie, colaborare şi asistenţă mutuală, precum şi organizării unui comandament unic al forţelor noastre armate.

În faţa conferinţei stau sarcini de răspundere, întrucît trebuie să examinăm mijloacele concrete care să garanteze securitatea ţărilor noastre şi în felul acesta pacea în Europa.

Păşind cu hotărîre pe calea asigurării securităţii şi independenţei noastre, noi, totodată, nu vom lăsa să ne scape nici o posibilitate pentru a obţine slăbirea încordării în situaţia internaţională, pentru a împiedica cursa nebunească a înarmărilor provocată de cercurile imperialiste şi militariste.

De aceea, conferinţa de la Varşovia are o mare importanţă. Ea va sta în centrul atenţiei tuturor popoarelor interesate în apărarea şi întărirea păcii în Europa, ea va constitui un însemnat pas înainte pe calea realizării principiilor securităţii colective, va crea un obstacol puternic în calea uneltirilor agresive ale militariştilor şi revanşarzilor care reînvie wehrmachtul hitlerist.

În numele poporului polonez şi guvernului Republicii Populare Polone urez conferinţei muncă rodnică.

Declar deschisă conferinţa de la Varşovia a statelor europene pentru asigurarea păcii şi securităţii în Europa.

Conferinţa de presă de la Varşovia

VARŞOVIA 11 (Agerpres). — TASS transmite:

La 11 mai, la Casa presei din Varşovia avut loc o conferinţă de presă la care au participat peste 100 de ziarişti poloezi şi străini care relatează despre lucrăle conferinţei de la Varşovia a statelor europene pentru asigurarea păcii şi secutăţii în Europa.

În cadrul conferinţei de presă, L. F. Ilicev, şeful secţiei de presă a Ministerului Afacerilor Externe al U.R.S.S., S. Mencel, directorul departamentului de presă al Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Populare Polone şi M. Galuska, şeful secţiei de presă a Ministerului Afacerilor Externe al Republicii Cehoslovace, au informat pe ziarişti despre desfăşurarea primei şedinţe a conferinţei de la Varşovia.

Declaraţia lui N. A. Bulganin

I

Tovarăşe preşedinte! Tovarăşi delegaţi!

Un principiu invariabil al politicii externe sovietice este principiul leninist al coexistenţei diferitelor sisteme sociale. Guvernul sovietic apără acest principiu pentru a izbăvi omenirea de ororile şi nenorocirile războiului, pentru a asigura popoarelor pacea şi liniştea. Uniunea Sovietică duce o luptă activă pentru întărirea păcii şi slăbirea încordării internaţionale şi salută orice acţiuni în această direcţie ale guvernelor altor ţări.

De aceea, guvernul sovietic acordă o importanţă deosebit de mare actualei conferinţe care trebuie să discute problemele legate de asigurarea păcii şi securităţii în Europa.

La sfîrşitul anului trecut, la conferinţa de la Moscova a ţărilor europene guvernele statelor reprezentate aici au căzut de acord asupra necesităţii de a reexamina situaţia în cazul cînd acordurile de la Paris vor fi ratificate.

Acum s-a ivit această necesitate. Ratificarea acordurilor de la Paris a devenit un fapt. Aceasta a adus schimbări serioase în întreaga situaţie internaţională şi a pus noi sarcini în faţa statelor iubitoare de pace.

În cuvîntările participanţilor la conferinţa de la Moscova, precum şi în declaraţia adoptată de ei, acordurile de la Paris au fost analizate sub toate aspectele arătîndu-se primejdiile pe care le comportă pentru cauza păcii în Europa. Evenimentele care s-au petrecut de atunci au confirmat justeţea acestei analize.

Noi trebuie să ţinem seama de faptul că acordurile de la Paris au fost ratificate şi intră în vigoare. Ca urmare a acestei ratificări, militariştii şi revanşarzii vest-germani au căpătat posibilitatea de a trece la crearea făţişă a unei armate regulate şi de a o înzestra cu toate tipurile de arme moderne, inclusiv arma atomică, chimică şi bacteriologică. Germania occidentală se transformă într-un cap de pod în vederea desfăşurării unor mari forţe agresive. Se construiesc intens aerodromuri, poligoane, cazărmi, depozite militare. Se elaborează măsuri pentru folosirea armei atomice de către militariştii vest-germani. Se pregătesc livrări în masă de armament american Germaniei occidentale şi totodată se intensifică militarizarea industriei vest-germane.

Aşa dar, acordurile de la Paris pun în mîinile agresorilor şi ocupanţilor de ieri mijloacele unei noi agresiuni, unei noi asupriri. Militarismul german, care de-a lungul unei generaţii a dezlănţuit două războaie mondiale, apare din nou pe arena europeană şi internaţională ameninţînd pacea şi securitatea popoarelor.

După zece ani de la terminarea celui de-al doilea război mondial, Germania occidentală se transformă, cu ajutorul Statelor Unite ale Americii, Angliei şi Franţei, în principalul focar al primejdiei de război în Europa. Ea devine membră a blocului agresiv nord-atlantic, precum şi a Uniunii militariste a Europei occidentale, îndreptate împotriva Uniunii Sovietice şi ţărilor de democraţie populară.

Trebuie amintit că Anglia şi Franţa au intrat în blocul militar cu militariştii şi revanşarzii vest-germani, în ciuda obligaţiilor pe care şi le-au asumat în baza tratatelor cu Uniunea Sovietică, încheiate de ele în anii celui de-al doilea război mondial şi îndreptate împotriva agresiunii din partea militarismului german. Prin aceasta, Anglia şi Franţa au renunţat de fapt la aceste tratate importante. Avînd în vedere aceasta, Prezidiul Sovietului Suprem al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste a adoptat la 7 mai decretele cu privire la anularea acestor tratate.

Sesiunea Consiliului blocului nord-atlantic care a avut loc în cea de a doua jumătate a lunii decembrie anul trecut, după conferinţa de la Moscova, a adoptat hotărîrea cu privire la pregătirea războiului atomic. Acest lucru este de asemenea în directă legătură cu acordurile de la Paris şi confirmă încăodată caracterul lor primejdios pentru cauza păcii în Europa.

Activizarea forţelor agresive se observă nu numai în Europa. Este ştiut că în momentul de faţă se exercită o presiune puternică asupra unei serii de state din Orientul Apropiat şi Mijlociu pentru a le obliga să se alăture blocurilor militare care se creează ca anexe ale alianţei nord-atlantice agresive. Se exercită presiuni asupra Siriei, Egiptului şi asupra altor ţări arabe, precum şi asupra Afganistanului care are frontieră cu Uniunea Sovietică. Se fac eforturi de a atrage Iranul în blocuri agresive deşi, în baza tratatului sovieto-iranian de garanţie şi neutralitate din 1 octombrie 1927, Iranul şi-a asumat obligaţia de a nu participa la alianţe sau acorduri politice îndreptate împotriva Uniunii Sovietice.

Odată cu organizarea de grupări militare, Statele Unite ale Americii iau măsuri în vederea extinderii reţelei bazelor lor militare, în special în apropierea frontierelor Uniunii Sovietice şi ţărilor de democraţie populară. Nu se face un secret din faptul că se plănuieşte dezlănţuirea de pe aceste baze a unui atac aerian asupra ţării noastre şi a celorlalte state iubitoare de pace.

În Extremul Orient, în regiunea Taivanului, continuă provocările împotriva Republicii Populare Chineze. Este cu totul limpede că ciankaişiştii care s-au ascuns în insula Taivan nu ar cuteza niciodată să săvîrşească acţiunile lor tîlhăreşti dacă nu ar avea sprijin din partea unui protector puternic — guvernul S.U.A. care a luat în solda sa banda lui Cian Kai-şi izgonită din China.

Taivanul, Penhuledao şi insulele de coastă au devenit baze militare de unde forţele armate controlate de Statele Unite săvîrşesc atacuri neprovocate împotriva Republicii Populare Chineze, întreprinzînd de asemenea atacuri piratereşti în largul mării împotriva unor vase comerciale.

Personalităţi oficiale din Statele Unite ale Americii califică această politică ca „apărare împotriva agresiunii comuniste", deşi întreaga lume ştie că nimeni altul decît tocmai S.U.A. au cotropit şi ocupă insula Taivan — străvechi teritoriu chinez — iar generali şi amirali americani se străduiesc să dezlănţuie un mare război cu folosirea armei atomice.

În Asia de sud-est a fost creat un bloc militar cunoscut sub numele de S.E.A.T.O. şi care reprezintă o uniune a puterilor coloniale din Occident şi a cîtorva state din Asia dependente de ele. Acest bloc îşi pune drept scop menţinerea şi întărirea regimului colonial, înăbuşirea mişcării de eliberare naţională, amestecul în treburile Republicii Populare Chineze şi ale altor ţări din Asia.

Nu este de mirare că state ale Asiei de sud-est ca India, Birmania şi Indonezia, care respectă libertatea şi independenţa, au refuzat categoric să se alăture blocului agresiv şi reacţionar al colonialiştilor.

Din cele spuse rezultă că refacerea militarismului în Germania occidentală este însoţită de intensificarea activităţii forţelor agresive în lumea întreagă. Wehrmachtului vest-german i se rezervă totodată rolul special de forţă de şoc.

II

Uniunea Sovietică luptă consecvent pentru slăbirea încordării internaţionale, pentru menţinerea şi întărirea păcii. În această politică a sa guvernul Uniunii Sovietice contează pe sprijinul şi colaborarea statelor iubitoare de pace reprezentate la actuala conferinţă. El este de asemenea sigur de sprijinul acordat politicii sale şi de forţele iubitoare de pace din celelalte ţări. Convingerea noastră se bazează pe faptul că interesele vitale ale tuturor popoarelor cer menţinerea păcii şi slăbirea încordării internaţionale.

Lupta popoarelor din Europa occidentală împotriva acordurilor de la Paris a arătat cît de mari sînt forţele care sînt pentru pace în ţările în care se urmăreşte acum să se subordoneze în întregime dezvoltarea internă şi politica externă pregătirii unui nou război. Împotrivirea forţelor progresiste şi a maselor populare din ţările vest-europene a amînat multă vreme realizarea planurilor de refacere a militarismului în Germania occidentală. Masele populare îşi dau seama de întreaga primejdie a politicii de refacere a militarismului german şi de pregătire a unui nou război în Europa.

Uniunea Sovietică a fost şi rămîne un adversar hotărît şi consecvent al remilitarizării Germaniei occidentale. Luptînd împotriva ratificării acordurilor de la Paris, am considerat, aşa cum considerăm şi acum, că remilitarizarea Germaniei occidentale şi includerea ei în Uniunea nord-atlantică constituie piedica principală în calea restabilirii unităţii naţionale a Germaniei pe baze paşnice şi democratice. Totodată noi am fost şi rămînem partizani ai restabilirii unei Germanii unite ca stat liber, iubitor de pace şi democrat. Politica Uniunii Sovietice în problema germană va porni şi de acum înainte de la aceste principii fundamentale.

În conformitate cu aceasta este necesar să se ia toate măsurile pentru a împiedica refacerea militarismului german şi să se ducă o luptă largă, multilaterală, împotriva realizării acordurilor de la Paris. Este necesar de a lupta şi în noile condiţii pentru unificarea naţională a Germaniei. Un rol hotărîtor în realizarea acestor sarcini trebuie să-l aibă în primul rînd forţele patriotice ale poporului german însăşi, care se străduiesc să împiedice remilitarizarea Germaniei occidentale.

Apropierea între Germania răsăriteană şi cea apuseană, slăbirea încordării existente în relaţiile dintre ele poate fi o contribuţie importantă la unificarea Germaniei, precum şi la menţinerea păcii în Europa. Fără îndoială că stabilirea unor acţiuni de comun acord ale celor două părţi ale Germaniei pentru crearea unei Germanii unite, libere şi democrate este nu numai necesară ci şi pe deplin posibilă, întrucît corespunde intereselor întregului popor german.

Fireşte că nu putem să nu ţinem seamă de faptul că în reglementarea problemei germane ratificarea acordurilor de la Paris a creat o situaţie nouă, nefavorabilă în ansamblul ei poporului german.

După cum se ştie, în declaraţiile sale anterioare guvernul sovietic a subliniat în repetate rînduri însemnătatea rezolvării problemei unificării naţionale a Germaniei pe calea tratativelor între cele patru mari puteri cu participarea reprezentanţilor celor două părţi ale Germaniei. Dacă guvernele S.U.A., Angliei şi Franţei şi-ar propune cu adevărat unificarea Germaniei şi nu ar tinde la remilitarizarea Germaniei occidentale şi includerea ei în grupările lor agresive, ceea ce fireşte nu poate să nu ducă la adîncirea scindării Germaniei, este în afară de orice îndoială că tratativele propuse de Uniunea Sovietică ar duce la rezultate pozitive. Guvernele celor trei puteri occidentale s-au angajat însă pe o altă cale. Ratificînd acordurile de la Paris ele au arătat că nu vor să ţină seama de interesele naţionale ale poporului german, şi nici de interesele păcii şi securităţii în Europa.

Aşa dar, guvernul sovietic este gata să contribuie şi de acum înainte prin toate mijloacele la restabilirea unităţii Germaniei şi la încheierea tratatului de pace cu Germania pe o bază acceptabilă.

Uniunea Sovietică a sprijinit şi va sprijini statele şi forţele care manifestă interes pentru slăbirea încordării internaţionale, pentru menţinerea şi întărirea păcii şi securităţii generale.

Acestei linii îi corespunde poziţia guvernului sovietic în problema austriacă. Nu se poate să nu se recunoască că restabilirea deplină a independenţei politice şi economice a Austriei neutre constituie o contribuţie însemnată la cauza întăririi păcii în Europa. Faptul că în Austria s-au găsit forţe sociale care au păşit în mod hotărît pe această cale dovedeşte că există mari posibilităţi pentru dezvoltarea colaborării între state indiferent de orînduirea lor socială.

Ar fi greşit să credem că guvernul austriac este singurul care s-a situat pe o astfel de poziţie. Atît în Europa cît şi în Asia există destule state care nu vor să adere la blocuri militare agresive. Năzuinţele paşnice ale acestor state se vor bucura întotdeauna de atenţia şi sprijinul deplin ale Uniunii Sovietice.

De comun acord cu guvernul Republicii Populare Chineze, guvernul sovietic a întreprins în ultima vreme acţiuni pentru a obţine destinderea încordării în regiunea Taivanului şi în acest scop a dus tratative cu guvernele Angliei şi Indiei.

Guvernul sovietic a propus ca ţările interesate în mod deosebit în reglementarea situaţiei care s-a creat în regiunea Taivanului şi altor insule chineze să examineze această problemă în cadrul unei conferinţe corespunzătoare, la care, alături de Republica Populară Chineză şi Statele Unite să participe Anglia, Uniunea Sovietică, Franţa, India, Birmania, Indonezia, Pakistanul şi Ceylonul. Conferinţa n-a avut loc din cauza împotrivirii S.U.A., care au stăruit ca la ea să participe clica ciankaişistă, deşi aceasta nu reprezintă absolut pe nimeni decît pe sine însăşi.

În ceea ce-l priveşte, guvernul Uniunii Sovietice sprijină întru totul poziţia Republicii Populare Chineze în problema Taivanului şi acţiunile pe care China populară le întreprinde pentru întărirea păcii în această regiune.

În legătură cu agravarea situaţiei în Orientul Apropiat şi Mijlociu, în recenta sa declaraţie cu privire la securitatea în această regiune, guvernul sovietic a subliniat că nu poate rămîne indiferent faţă de situaţia care se creează acolo. Guvernul Uniunii Sovietice a declarat că dacă politica de presiuni şi ameninţări faţă de ţările Orientului Apropiat şi Mijlociu va continua, această problemă trebuie să fie examinată în Organizaţia Naţiunilor Unite.

Guvernul sovietic este ferm convins că dacă statele care poartă principala răspundere pentru menţinerea păcii dau dovadă de bună credinţă, reglementarea unei serii de probleme internaţionale importante care împiedică în prezent destinderea încordării internaţionale este cu putinţă.

Conducătorii statului sovietic au declarat în repetate rînduri că sînt pentru crearea unei situaţii normale în relaţiile între ţări, pentru întîlniri, pentru dezvoltarea pe toate căile a comerţului, pentru schimbul de delegaţii culturale, într-un cuvînt pentru tot ceea ce se numeşte destinderea încordării. Dar în această privinţă nu depinde totul de noi. Chiar şi o problemă atît de simplă cum este schimbul de delegaţii studenţeşti nu a fost rezolvată pozitiv. Noi am propus Statelor Unite să facem un schimb de delegaţii de studenţi, dar ni s-a răspuns că sînt necesare amprentele digitale. Pentru a destinde încordarea în relaţiile dintre ţări şi pentru a avea posibilitatea de a rezolva pozitiv diferite probleme concrete, este necesar să se creeze o atmosferă favorabilă, bazată pe încredere şi înţelegere reciprocă.

În ultima vreme, în Statele Unite ale Americii, în Anglia şi în Franţa se vorbeşte şi se scrie mult, după cum se vede din presă, despre necesitatea unei conferinţe a marilor puteri la cel mai înalt nivel. Acest lucru nu este întîmplător. Ideea unei astfel de conferinţe a prins rădăcini adînci în masele populare care îşi pun în ea mari speranţe, considerînd că o conferinţă va contribui la îmbunătăţirea relaţiilor între state. Această stare de spirit nu poate fi ignorată.

Guvernul sovietic priveşte favorabil ideea unei conferinţe a marilor puteri. Desigur, convocarea acestei conferinţe este indicată în cazul cînd ea va contribui cu adevărat la slăbirea încordării internaţionale şi la îmbunătăţirea relaţiilor internaţionale.

Ieri, la 10 mai, guvernul sovietic a primit o notă din partea guvernului S.U.A. precum şi din partea Franţei şi Angliei. În notă se propune convocarea unei conferinţe a şefilor guvernelor celor patru puteri cu participarea miniştrilor afacerilor externe. Această notă va fi studiată cu atenţie de către guvernul sovietic.

III

Ţinînd în mod ferm spre întărirea păcii şi slăbirea încordării internaţionale, guvernul Uniunii Sovietice continuă să ia toate măsurile pentru a realiza un acord cu privire la interzicerea armei atomice, reducerea armamentelor şi a forţelor armate şi la înlăturarea primejdiei unui nou război.

Astăzi au fost publicate în presă noile propuneri ale Uniunii Sovietice în aceste probleme.

Noile propuneri ale Uniunii Sovietice prezentate spre examinare Adunării Generale a Naţiunilor Unite au o mare însemnătate şi constituie o mare contribuţie la cauza păcii. Ele duc la slăbirea încordării internaţionale şi creează condiţii pentru stabilirea încrederii şi înţelegerii necesare între state.

În declaraţia propusă de Uniunea Sovietică se spune că popoarele care au suferit recent de pe urma celui de al doilea război mondial, război care a provocat grele jertfe omeneşti şi uriaşe distrugeri materiale, îşi manifestă mai mult decît oricînd voinţa neclintită de pace. Această năzuinţă profundă a popoarelor îşi dă rezultatele. Cu toate acestea, în prezent situaţia în unele regiuni ale lumii nu numai că nu se îmbunătăţeşte, ci dimpotrivă, se complică, iar neîncrederea reciprocă între state se accentuează.

„Lipsa încrederii necesare în relaţiile dintre state — se spune în declaraţie — este cauza principală care împiedică reglementarea problemelor nerezolvate atît în Europa cît şi în Asia.

Aceasta se referă în primul rînd la relaţiile dintre marile puteri, care poartă principala răspundere pentru menţinerea păcii generale şi securităţii popoarelor".

Neîncrederea care există în relaţiile dintre marile puteri a avut drept urmare că după terminarea celui de al doilea război mondial s-a ivit primejdia unui nou război, care ar fi şi mai cumplit prin consecinţele sale. Cursa înarmărilor ia proporţii tot mai mari, se perfecţionează neîncetat armatele, flota maritimă militară şi aviaţia. Cele mai mari realizări ale ştiinţei şi tehnicii sînt îndreptate spre producerea celor mai distrugătoare mijloace de exterminare a oamenilor. Proporţii deosebit de mari a luat cursa înarmărilor în domeniul unor tipuri de arme atît de periculoase cum este arma atomică şi cea cu hidrogen. Unele state creează numeroase baze militare străine pe teritorii străine, ceea ce provoacă temerile legitime ale statelor împotriva cărora sînt îndreptate bazele. Organizarea acestor baze agravează primejdia care ameninţă şi securitatea statelor pe ale căror teritorii sînt create.

De mulţi ani lumea se află în situaţia de „război rece", iar pregătirile militare ale statelor sînt o povară grea pe umerii popoarelor. În unele state se desfăşoară o propagandă făţişă în favoarea unui nou război. În presă, prin radio, în cuvîntările publice devin tot mai frecvente îndemnurile la război, inclusiv la cel atomic.

Au fost stingherite legăturile economice şi comerciale tradiţionale care au existat în trecut între multe state şi care s-au format de-a lungul anilor.

Nu este nevoie de dovezi pentru a recunoaşte că relaţiile internaţionale existente sînt cu totul anormale. Sînt necesare măsuri radicale pentru micşorarea încordării internaţionale, pentru crearea încrederii elementare necesare în relaţiile internaţionale, pentru înlăturarea primejdiei unui nou război şi crearea de condiţii pentru o viaţă paşnică şi liniştită a popoarelor.

Cum se poate obţine acest lucru? În primul rînd trebuie să se pună capăt „războiului rece". Uniunea Sovietică consideră că Adunarea Generală trebuie să recomande tuturor statelor să ia măsurile necesare pentru respectarea riguroasă a hotărîrii sale care condamnă orice formă de propagandă a unui nou război, care cere încetarea în presă, radio, cinematograf, declaraţii publice, a tuturor îndemnurilor la război şi aţîţare a urii între popoare. Nerespectarea acestei recomandări trebuie considerată ca o încălcare de către statul respectiv a datoriei sale internaţionale şi a obligaţiilor sale faţă de Organizaţia Naţiunilor Unite.

Guvernul sovietic consideră că la micşorarea încordării internaţionale şi crearea încrederii necesare între state ar contribui retragerea neîntîrziată de către Uniunea Sovietică, Statele Unite ale Americii, Anglia şi Franţa a trupelor lor de ocupaţie de pe teritoriul Germaniei, cu excepţia unor contingente strict limitate din acele trupe care trebuie să rămînă temporar pe teritoriul Germaniei pînă la încheierea acordului cu privire la retragerea lor completă.

După părerea Uniunii Sovietice, statele care sînt membre permanente în Consiliul de Securitate trebuie să realizeze un acord referitor la lichidarea bazelor militare străine pe teritoriile altor ţări.

Situaţia încordată în anumite regiuni din Extremul Orient poartă pecetea primejdiei unui nou război şi constituie o ameninţare serioasă pentru menţinerea păcii generale. Statele interesate trebuie să reglementeze problemele nerezolvate din Extremul Orient în conformitate cu principiile suveranităţii şi integrităţii teritoriale.

(Continuare în pag. 2-a).

Conferința de la Varșovia a statelor europene pentru asigurarea păcii și securității în Europa

Declarația lui N. A. Bulganin

(Urmare din pag. 1-a).

Uniunea Sovietică consideră că în relațiile lor economice, statele trebuie să înlăture orice fel de discriminări care împiedică dezvoltarea unei largi colaborări economice între ele și în primul rînd în domeniul comerțului, precum și să lărgească legăturile culturale internaționale.

Înfăptuirea acestor măsuri va contribui la crearea încrederii între state, ceea ce constituie premiza principală pentru o adevărată rezolvare practică a problemei dezarmării. Fără crearea încrederii necesare între state, problema dezarmării poate rămîne o problemă suspendată. Noi ne pronunțăm cu hotărîre ca problema dezarmării, dintr-o problemă suspendată să devină o problemă care să stea pe o bază reală și să fie rezolvată.

În acest scop, Uniunea Sovietică propune ca Adunarea Generală, paralel cu traducerea în viață a principiilor sus-menționate pentru micșorarea încordării în relațiile internaționale, să însărcineze Comisia O.N.U. pentru dezarmare, să elaboreze și să supună spre aprobare Consiliului de Securitate proiectul „Convenției internaționale în problema reducerii armamentelor și interzicerii armelor atomice, cu hidrogen și a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă"

În propunerile Uniunii Sovietice se prevede că reducerea armamentelor și interzicerea armei atomice trebuie să fie efectuate în decurs de doi ani, în două etape. Fiecare din aceste etape va dura un an.

În cursul primei etape, care va cuprinde anul 1956, vor fi înfăptuite următoarele măsuri:

Statele semnatare ale convenției își asumă obligația, ca prim pas, să nu-și sporească forțele armate și armamentele față de nivelul armamentelor și forțelor armate existente la 31 decembrie 1954.

Alocările lor pentru nevoi militare se limitează de asemenea la nivelul cheltuielilor efectuate în aceste scopuri în cursul anului 1954.

Propunerile Uniunii Sovietice prevăd în continuare stabilirea unui nivel la care se vor reduce forțele armate ale statelor. Forțele armate ale S.U.A., U.R.S.S., Chinei, Angliei și Franței, nu trebuie să depășească următoarele proporții:

S.U.A. — 1.000 000 — 1.500.000 de oameni.
U.R.S.S — 1.000.000 — 1.500.000 de oameni.
China — 1.000.000 — 1.500.000 de oameni.
Anglia — 650.000 de oameni
Franța — 650.000 de oameni.

Statele nu trebuie să dispună de forțe armate care ar putea constitui o primejdie pentru pacea internațională.

Se propune ca reducerea la nivelul stabilit a forțelor armate și armamentelor acestor cinci puteri să se facă în două părți egale: 50 la sută în cursul anului 1956, iar restul de 50 la sută în anul 1957. Concomitent se vor reduce în mod corespunzător alocările acestor state pentru nevoile militare.

Propunerile sovietice prevăd ca în scopul aplicării depline a măsurilor pentru reducerea generală a armamentelor precum și pentru stabilirea proporțiilor de reducere a armamentelor și forțelor armate ale celorlalte state, să se convoace cel mai tîrziu în prima jumătate a anului 1956 o conferință mondială. Efectivul forțelor armate care va fi stabilit de această conferință pentru celelalte state trebuie să fie cu mult inferior nivelurilor stabilite pentru cele cinci state — membre permanente ale Consiliului de Securitate.

Ca una din măsurile ce urmează a fi luate în primul rînd pentru înfăptuirea programului de reducere a armamentelor și de interzicere a armei atomice, propunerile sovietice prevăd încetarea experimentării armei atomice și cu hidrogen.

În propunerile sovietice se menționează în continuare că odată cu începerea aplicării măsurilor în vederea reducerii armamentelor și forțelor armate, statele își asumă obligația solemnă de a nu folosi arma nucleară pe care o consideră interzisă. Excepții de la această regulă se pot face în scopul apărării împotriva agresiunii în cazul cînd Consiliul de Securitate va adopta o hotărîre corespunzătoare.

Noile propuneri ale Uniunii Sovietice prevăd că statele care dispun de baze militare, navale și aeriene pe teritoriile altor state își asumă obligația de a lichida o parte din aceste baze în cursul anului 1956.

Propunerile sovietice prevăd ca în cursul celei de a doua etape, adică în cursul anului 1957, să fie aplicate următoarele măsuri:

În primul rînd să se pună capăt imediat producției armelor atomice și cu hidrogen; în al doilea rînd, S.U.A., U.R.S.S., China, Anglia și Franța trebuie să-și reducă forțele armate și armamentele cu restul de 50 la sută din diferența dintre nivelul forțelor armate și armamentelor existente la 31 decembrie 1954 și nivelul care le va fi permis de convenție.

După ce reducerea forțelor armate și armamentelor clasice va fi înfăptuită în proporție de 75 la sută din cuantumul total al reducerii lor, va intra în vigoare interzicerea totală a folosirii armelor atomice, cu hidrogen și a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă. Scoaterea acestor arme din armamentele statelor și reducerea forțelor armate și a armamentelor clasice cu ultimile 25 la sută trebuie să înceapă simultan și să se termine în 1957.

Propunerile sovietice implică pentru toate statele obligația de a contribui la stabilirea unei largi colaborări internaționale în domeniul folosirii pașnice a energiei atomice. O deosebită atenție trebuie acordată totodată ajutorării țărilor slab dezvoltate din punct de vedere economic.

În sfîrșit, propunerile sovietice prevăd ca în cea de a doua etapă să fie desăvîrșite măsurile pentru lichidarea tuturor bazelor militare, terestre maritime și aeriene ale unor state pe teritoriile altor state.

Este absolut evident că înfăptuirea tuturor acestor măsuri este de neconceput fără un sistem de control real și eficace. De acesa problema controlului este una din cele mai importante părți din convenție.

Nu întîmplător de aproape 9 ani, controlul este problema centrală în discuțiile din organismele Organizației Națiunilor Unite și principalul punct al divergențelor. Considerăm că aceste divergențe sînt între altele o consecință a modului nerealist de a privi problema controlului.

Guvernul sovietic este profund convins că este cu putință un control eficace al dezarmării. Totuși, toate tipurile și formele de control, precum și drepturile și funcțiunile organelor de control, propuse pînă în prezent de diferite state, nu prezintă siguranță în condițiile actuale.

Prezentînd noua sa propunere cu privire la control, guvernul sovietic ține seama de relațiile care s-au creat în prezent între state. După cum s-a mai spus, aceste relații, se caracterizează prin neîncredere și suspiciune. Asemenea relații nu permit înfăptuirea unui control eficace pe baza propusă pînă acum.

Este greu de presupus ca statele care nu au încredere unul în altul și care se află în relații încordate, să acorde cu adevărat acces în uzinele și întreprinderile militare producătoare de materiale atomice și arme atomice și cu hidrogen unor controlori din alte țări. Faptele arată că guvernele unor țări pun piedici chiar și la primirea unor delegații culturale, agricole și studențești.

Chiar dacă un asemenea control ar fi cu putință, el nu ar avea un caracter eficient, deoarece atunci cînd lipsește încrederea reciprocă este posibilă și ocolirea acestui control. Această situație este cu atît mai probabilă cu cît tehnologia producției atomice permite să se folosească pentru arma atomică doar cu ajutorul unor dispozitive speciale, rapid și fără dificultăți deosebite, materialele atomice destinate folosirii pașnice. În felul acesta pot exista controlori, fără să existe însă control.

Ce-i de făcut în cazul acesta?

Este îndeobște cunoscut că războiul modern este de neconceput fără desfășurarea și concentrarea unor mari forțe militare terestre, aeriene și maritime. Arma atomică prin ea însăși, fără operații active ale tuturor genurilor de forțe armate nu poate fi eficace, în sensul că ea singură nu hotărăște soarta războiului. Fără mijloace pentru transportarea ei la țintă, arma atomică nu poate fi folosită. De aceea, propunerile sovietice cu privire la control pornesc de la necesitatea creării unor condiții care să facă ca intențiile agresive ale oricărui stat să poată fi descoperite și prevenite la timp.

Noi propunem instituirea unui control care să poată avertiza la timp asupra unor concentrări primejdioase de forțe militare terestre, aeriene și maritime. Pentru aceasta trebuie să existe posturi de control în marile porturi, pe aerodroame și la nodurile de comunicații care au însemnătate strategică. Instituirea unui asemenea control exclude întrutotul atacarea prin surprindere a unui stat de către altul.

Propunerile sovietice prevăd un control efectiv asupra reducerii forțelor armate, a armelor clasice și asupra alocațiilor pentru scopuri militare. Organul internațional de control creat în acest scop trebuie să aibă dreptul de a cere din partea statelor informațiile necesare despre aplicarea măsurilor de reducere a armamentelor și forțelor armate, de a se bucura de acces nestingherit la documentele referitoare la alocațiile bugetare ale statelor pentru scopuri militare.

Prezentînd aceste propuneri, guvernul sovietic consideră că măsurile de control propuse de el vor crea în etapa inițială condițiile necesare pentru destinderea încordării internaționale și pentru instaurarea încrederii, ceea ce va permite să se treacă ulterior și la alte forme de control, inclusiv la controlul pe bază permanentă asupra distrugerii și eliminării armei atomice, urmînd ca conținutul detaliat al acestui control să fie determinat printr-un regulament special, după ce se va fi ajuns la un acord de principiu.

Noile propuneri ale Uniunii Sovietice în problemele dezarmării își asumă sarcina de a izbăvi omenirea de un nou război distrugător, de a slăbi încordarea în relațiile între state, de a elibera popoarele de povara grea a impozitelor pe care o suportă din cauza cursei continue a înarmărilor, de a asigura posibilitatea folosirii resurselor eliberate pentru ridicarea bunăstării popoarelor și acordarea unui larg ajutor economic statelor slab dezvoltate din punct de vedere economic.

IV

O dovadă grăitoare a stării de spirit de care sînt cuprinse în prezent masele largi populare este conferința de la Bandung care a luat sfîrșit recent și la care au participat 29 țări din Asia și Africa. Lucrările conferinței au atras atenția întregii lumi, iar rezultatele ei pozitive vor juca un rol important pentru cauza luptei pentru pace, libertate și independență. Deși la conferință au fost reprezentate sisteme sociale diferite, participanții la ea au adoptat hotărîri de comun acord în toate problemele examinate. Declarația cu privire la sprijinirea păcii generale și colaborării adoptată de conferință este bazată pe principiile coexistenței pașnice.

Hotărîrile conferinței țărilor Asiei și Africii, care a examinat problemele colaborării economice, culturale și politice dovedesc o atitudine justă față de problemele vieții internaționale. Conferința a declarat că reglementarea litigiilor internaționale trebuie să se facă prin mijloace pașnice pe calea tratativelor. Această cale este justă și rodnică. Se știe că, într-un trecut nu prea îndepărtat, pășindu-se pe această cale s-a putut pune capăt războiului în Coreea și în Indochina. Urmîndu-se aceeași cale în viitor se va putea obține și reglementarea altor probleme nerezolvate. O confirmare a acestui lucru este problema Austriei. Acum s-a ajuns la o înțelegere între puteri ca tratatul de stat cu Austria privind restabilirea unei Austrii independente și democrate să fie semnat la 15 mai la Viena.

Revenind la problema securității în Europa, țin să declar că guvernul sovietic continuă să pornească de la punctul de vedere că în situația actuală cea mai bună cale de asigurare a păcii și preîntîmpinare a unei noi agresiuni în această regiune este organizarea unui sistem de securitate colectivă cu participarea tuturor statelor europene, indiferent de orînduirea lor socială.

Problema securității în Europa constituie în prezent o problemă deosebit de importantă. Rezolvarea pozitivă a oricărei chestiuni legată de această problemă ar contribui la crearea condițiilor unei vieți pașnice și liniștite a popoarelor. Ratificarea acordurilor de la Paris a făcut mai dificilă rezolvarea acestei probleme, dar nu a scos-o de pe ordinea de zi.

Atunci cînd guvernul sovietic a propus statelor europene și Statelor Unite ale Americii proiectul de organizare a unui sistem general european de securitate colectivă, această propunere nu a fost sprijinită din păcate de puterile occidentale și a rămas nerealizată.

Puterile occidentale au preferat politica de refacere a militarismului german cu toate consecințele care decurg din această politică care prevede crearea unei grupări militare sub forma Uniunii Europei occidentale cu participarea Germaniei occidentale remilitarizate. Această politică deschide însă calea spre o nouă agresiune, agravează primejdia unui nou război și periclitează securitatea națională a statelor iubitoare de pace.

Guvernul sovietic consideră că în aceste noi condiții statele iubitoare de pace din Europa trebuie să se îngrijească de asigurarea securității lor. Este necesar ca aceasta să se facă pe baza indicată de cele opt state la conferința de la Moscova și în cursul consultărilor ulterioare dintre ele. Guvernul Uniunii Sovietice își exprimă dorința ca în viitor să apară posibilitatea de a se ajunge la o garantare a securității Europei la care să poată participa toate statele europene precum și S.U.A.

Conferința de la Moscova a contribuit la o unire și mai strînsă a forțelor lagărului nostru democratic și a fost primită cu aprobare de toți prietenii păcii. Popoarele țărilor participante la această conferință au aprobat și ele în unanimitate lucrările conferinței. Această conferință a confirmat încă odată prietenia strînsă și sinceră dintre țările noastre și a dus la lărgirea sferei de colaborare între ele, care se extinde astăzi și asupra problemelor legate de organizarea apărării comune.

În declarația adoptată în unanimitate la conferința de la Moscova, guvernele Uniunii Sovietice, Poloniei, Cehoslovaciei, Republicii Democrate Germane, Ungariei, Romîniei, Bulgariei și Albaniei, au declarat că situația creată pune la ordinea zilei sarcina unirii eforturilor statelor reprezentate la conferință, în scopul asigurării securității lor.

Ele au declarat atunci că este necesar să se ia măsuri imediate pentru a opune forțelor agresive ale blocului militar al puterilor occidentale forța unită a statelor iubitoare de pace, în interesul asigurării securității lor.

Consultările care au avut loc după conferința de la Moscova între participanții la această conferință au scos în evidență unitatea deplină de vederi în ceea ce privește necesitatea încheierii unui tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între cele opt state participante la conferința de la Moscova, precum și cu privire la principiile unui asemenea tratat.

Se știe că între statele noastre s-au stabilit relații noi fără precedent în istorie, bazate pe comunitatea de scopuri și interese, pe principiile egalității în drepturi, respectării suveranității de stat și nemestecului în treburile interne. Statele noastre năzuiesc în mod sincer să se ajute unul pe altul și să obțină un avînt general. În relațiile dintre țările noastre și-au găsit întruchipare nobilele principii ale internaționalismului socialist, mărețele idei ale prieteniei frățești între popoarele libere și egale în drepturi.

Aproape toate statele noastre sînt legate între ele prin tratate bilaterale de prietenie și asistență mutuală, care au avut și continuă să aibă un rol important pentru asigurarea păcii și securității în Europa.

În noua situație, însă, aceasta nu mai este deajuns. Toți sîntem de acord că primejdia care amenință securitatea statelor noastre și care a sporit în urma acțiunilor agresive ale puterilor occidentale, reclamă o unire a eforturilor și luarea de noi măsuri pentru întărirea capacității de apărare a țărilor noastre iubitoare de pace. Acestor scopuri trebuie să le servească tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală, pentru a cărui încheiere ne-am întrunit aici.

În tratat trebuie să fie stabilite obligațiile privind apărarea comună în cazul unui atac armat împotriva oricăruia dintre participanți. Dacă se va produce un asemenea atac, fiecare stat participant la tratat trebuie ca, în cadrul exercitării dreptului de autoapărare individuală sau colectivă în conformitate cu articolul 51 din Carta Organizațiilor Națiunilor Unite, să acorde statului sau statelor supuse atacului ajutor imediat, individual și în baza acordului cu ceilalți participanți la tratat, cu toate mijloacele care i se par necesare, inclusiv folosirea forței armate.

În acest caz, statele participante la tratat trebuie să se consulte neîntîrziat în privința măsurilor comune care trebuie luate în scopul restabilirii și menținerii păcii și securității internaționale.

În conformitate cu Declarația adoptată la conferința de la Moscova, tratatul trebuie să prevadă crearea unui comandament unic al forțelor armate care vor fi trecute sub comanda acestui comandament în baza acordului între participanții la tratat. Se prevede de asemenea ca participanții la tratat să ia și alte măsuri de comun acord necesare pentru întărirea capacității lor de apărare, cu scopul de a garanta inviolabilitatea frontierelor și teritoriului lor și de a asigura apărarea împotriva unei eventuale agresiuni.

Conform cu proiectul de tratat, participanții se vor consulta între ei în toate problemele internaționale importante care afectează interesele lor comune.

Se înțelege că colaborarea dintre țările participante la tratat va cuprinde nu numai problemele apărării comune, ci și problemele dezvoltării și întăririi continue a legăturilor economice și culturale.

Blocurile create de statele imperialiste sînt construite pe principiul dominației și subordonării. Aceasta este natura blocurilor care servesc interesele organizatorilor lor, marile puteri imperialiste. Cercurile guvernante ale acestor puteri atrag țările mici în grupările militare agresive pe care le creează, pentru a căpăta rezerve de oameni, pentru a asigura crearea de noi capete de pod și baze militare. Ele folosesc totodată blocurile agresive pentru subordonarea politică și economică a partenerilor lor din cadrul acestor alianțe. Toată lumea știe că de la crearea alianței nord-atlantice s-au adus prejudicii considerabile independenței economice și politice a țărilor participante la ea. Statele Unite ale Americii, care joacă rolul principal în acest bloc agresiv, își subordonează tot mai mult pe ceilalți participanți.

Proiectul de tratat prezentat nouă spre examinare se bazează pe cu totul alte principii. Statelor noastre, popoarelor și orînduirii noastre sociale le este străin principiul dominării unui stat asupra altuia, a unui popor asupra altui popor. Proiectul nostru de tratat pornește de la principiile respectării suveranității de stat și neamestecului în afacerile interne, care constituie baza politicii externe a tuturor statelor reprezentate aici.

Se știe că tratatele agresive pe care le încheie statele imperialiste exclud posibilitatea aderării libere a altor state la aceste tratate. Și nici nu poate fi altfel, deoarece tratatele agresive se încheie tocmai în scopul de a fi folosite împotriva altor state. Ca exemplu de asemenea tratat poate servi Pactul nord-atlantic.

Vă aduceți aminte că atunci cînd, în martie 1954, guvernul sovietic a propus să examineze împreună cu țările interesate problema participării Uniunii Sovietice la Tratatul nord-atlantic, guvernele S.U.A., Angliei și Franței au respins această propunere. Ele au dovedit prin aceasta în fața opiniei publice mondiale că alianța nord-atlantică este un bloc agresiv îndreptat împotriva Uniunii Sovietice.

Proiectul tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală propus spre a fi încheiat între cele opt state ale noastre nu va fi un tratat închis. La el pot adera toate celelalte state indiferent de orînduirea lor socială și de stat. Această particularitate a tratatului celor opt state dovedește caracterul său defensiv, precum și caracterul defensiv al organizației ce se va crea pe baza lui.

În procesul consultărilor preliminare am ajuns cu toții, în mod unanim la concluzia că încheierea unui asemenea tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală nu înseamnă că participanții la tratat renunță la noi încercări de a crea un sistem general european de securitate colectivă. Acest lucru și-a găsit expresia în proiectul de tratat, unde se spune că participanții la el vor tinde și pe viitor în mod ferm la crearea unui sistem general european de securitate colectivă și la încheierea în acest scop a unui tratat general european de securitate colectivă. Proiectul tratatului nostru pornește de la premiza că în cazul creării unui sistem general european de securitate colectivă, tratatul celor opt își va înceta acțiunea din momentul intrării în vigoare a tratatului general european.

Proiectul de tratat prezentat conferinței noastre corespunde în întregime scopurilor și principiilor Cartei Organizației Națiunilor Unite. Uniunea Sovietică, și sper, toți ceilalți participanți la conferință, vor depune toate eforturile pentru ca organizația pe care o creăm, pe baza respectării stricte a Cartei O.N.U., să devină un mijloc eficace pentru asigurarea păcii și securității internaționale.

În proiectul de tratat se arată că părțile contractante declară că sînt hotărîte să participe, în spiritul colaborării sincere la toate acțiunile internaționale care au drept scop asigurarea păcii și securității internaționale și își vor consacra în întregime forțele pentru înfăptuirea acestui scop.

Statele reprezentate aici au fost și sînt adepte consecvente ale unei reduceri generale hotărîte a armamentelor și ale interzicerii armei atomice. Această năzuință comună a noastră și-a găsit oglindirea în proiectul de tratat în care se spune că semnatarii lui vor căuta să obțină adoptarea, de comun acord cu alte state care doresc să colaboreze în acest sens, de măsuri eficace pentru reducerea generală a armamentelor și interzicerea armei atomice, cu hidrogen și a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă.

*

Tovarăși!

Lagărului imperialist i-ar place desigur mai mult ca noi să stăm cu brațele încrucișate, să nu întreprindem nimic, iar ei să-și promoveze politica lor „de pe poziții de forță", să se înarmeze și să dicteze tuturor voința lor.

Dar această politică „de pe poziții de forță" este o sabie cu două tăișuri. Dacă una din părți își sporește forțele, și cealaltă parte este nevoită să facă la fel.

Ca urmare, rezultă ceea ce în limbaj politic se numește cursa înarmărilor și ceea ce implică grava primejdie de dezlănțuire a războiului.

Noi nu sîntem adepți ai politicii „de pe poziții de forță". Noi nu tindem spre război. Noi nu vrem cursa înarmărilor. Noi sîntem pentru cele mai radicale măsuri în vederea dezarmării. Resursele pe care noi trebuie în prezent să le cheltuim pentru scopuri militare am prefera să le cheltuim pentru scopuri pașnice, pentru ridicarea bunei stări materiale a popoarelor noastre. Dar cînd împotriva noastră se creează blocuri militare, cînd țările noastre sînt încercuite cu baze militare, și amenințate cu un război atomic, nu putem rămîne inactivi. În aceste condiții avem obligația de a lua contramăsuri. Și una dintre aceste măsuri este conferința noastră și hotărîrile pe care urmează să le adoptăm în cadrul ei.

Declarația de la Moscova, precum și consultările prealabile dintre participanții la prezenta conferință au arătat că statele reprezentate aci, ca răspuns la reînvierea militarismului german și la crearea de către statele imperialiste a unor noi blocuri militare, sînt ferm hotărîte să-și unească strîns forțele, să-și întărească și mai mult prietenia și colaborarea.

Prin încheierea tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între cele 8 state se creează un fundament de neclintit al unor acțiuni unite ale statelor iubitoare de pace, pentru a da o ripostă agresiunii ce se pregătește, pentru a asigura pacea și securitatea în Europa.

Guvernul Uniunii Sovietice este ferm convins că hotărîrile prezentei conferințe vor crea o bază trainică pentru asigurarea securității tuturor statelor din lagărul păcii, democrației și socialismului. Totodată conferința noastră va constitui un pas important spre rezolvarea sarcinilor întăririi păcii și securității atît în Europa cît și în întreaga lume.

SĂ ÎNGRIJIM CULTURILE DE PĂIOASE

După ce vreme îndelungată a fost rece și ploios, timpul din această primăvară s-a schimbat dintr-o dată, devenind frumos și din ce în ce mai cald. Astfel oamenii muncii de pe ogoare pot să dea în aceste zile o bătălie hotărîtoare pentru terminarea grabnică a însămînțărilor, în special pentru însămînțarea porumbului, plantă de o importanță deosebită pentru dezvoltarea agriculturii, ca și pentru întreaga economie a țării. Însă sarcina de onoare și de mare răspundere care stă în fața agriculturii noastre nu este aceea de a obține recolte bogate numai la porumb, ci de a realiza o producție agricolă globală cît mai mare, adică de a munci în așa fel încît de la fiecare cultură și de pe fiecare hectar cultivat să se culeagă o recoltă cît mai îmbelșugată. De aceea, în același timp cu munca pentru asigurarea de condiții agrotehnice cît mai prielnice dezvoltării porumbului, o mare atenție trebuie acordată în aceste zile îngrijirii culturilor de păioase și, mai ales, luptei împotriva buruienilor din aceste culturi. Păioasele ocupă și ele un loc important în agricultură și în economia țării. Griul, de pildă, este principala cereală panificabilă. Partidul și guvernul au stabilit sarcina ca de pe fiecare hectar cu grîu de toamnă să se recolteze cel puțin 1400 kg. Secara, deși nu are aceleași calități ca și grîul, se panifică totuși bine, folosește mai bine decît acesta unele terenuri nisipoase și dă recolte bune în condiții vitrege de climă, dacă este bine îngrijită. Orzul și ovăzul ne folosesc fie în industrie, fie în hrana animalelor, ca furaj concentrat (boabe).

Avem deci tot interesul să obținem recolte cît mai mari de la toate culturile de păioase. Buruienile însă, acești dușmani înverșunați ai culturilor, pot împiedica obținerea de recolte mari, pot chiar să compromită cu totul recolta de pe unele suprafețe. Poporul spune că buruienile mănîncă din strachină cu țăranul. Ele mănîncă hrana plantelor cultivate, le consumă apa necesară, le răpesc lumina. Lipsită de lumină, avînd din ce în ce mai puțină hrană și apă, planta cultivată se dezvoltă greu și poate chiar să piară.

Datorită timpului prielnic, culturile de păioase se dezvoltă rapid. Acest lucru ne obligă să trecem fără nici o întîrziere la executarea plivitului deoarece, peste puțină vreme, planta va forma și își va întări paiul, deci nu vom mai putea intra în lanuri. Însemnătatea plivitului trebuie să fie temeinic explicată muncitorilor din G.A.S., colectiviștilor, întovărășiților și țăranilor muncitori cu gospodării individuale, astfel încît fiecare să înceapă de îndată înlăturarea buruienilor din parcela sa proprie sau din cea de care răspunde. Buruienile profită de timpul prielnic mai mult decît plantele cultivate; ele cresc mai repede și mai viguros. Cu cît vom întîrzia să le stîrpim, cu atît mai mare va fi paguba din recoltă.

Acest lucru l-au înțeles muncitorii gospodăriei de stat „Partizanul" din comuna Dragalina, regiunea București, care au și plivit 166 hectare cu grîu și 122 hectare cu orz și au tratat o suprafață de 175 hectare grîu cu soluție ierbicidă 2,4 D împotriva rapiței. De asemenea utemiștii, pionierii și școlarii din comuna Sihlea, regiunea Ploești, la propunerea tehnicianului agronom utemist Ion Lungu și a comunistului Vasile Comănescu, au plivit prin muncă voluntară o suprafață de 13 hectare grîu.

Organizațiile de bază U.T.M. sătești au ca principală sarcină mobilizarea utemiștilor și a tinerilor care muncesc pe ogoare la lupta pentru dezvoltarea rapidă și neîntreruptă a agriculturii, pentru obținerea unor recolte bogate de pe fiecare petec de pămînt. Plivitul păioaselor se încadrează perfect în această luptă. De aceea, organizațiile de bază U.T.M. sătești trebuie să-i acorde atenția cuvenită. În gospodăriile agricole de stat, în gospodăriile colective, în întovărășiri, organizațiile de bază U.T.M. să inițieze acțiuni tinerești în perioada plivitului, cum ar fi, de pildă, asumarea răspunderii asupra plivitului unei anumite suprafețe, crearea de echipe de tineret pentru plivit, care să fie folosite acolo unde este nevoie mai grabnică de ajutor, organizarea și urmărirea întrecerii la plivit între tineri etc.

Plivitul este o treabă destul de ușoară și nu cere o calificare deosebită, ci numai să fie executată la timp. În acest fel, la munca de plivit pot fi atrași — de către organizațiile de bază U.T.M. — pionierii și școlarii de la sate. Cu această ocazie se poate îmbina munca productivă cu cea de învățătură, dacă profesorii și învățătorii vor veni cu elevii și pionierii la cîmp, îi vor ajuta să cunoască sau să recunoască diferite buruieni — plante dăunătoare culturilor agricole — și le vor arăta cum și în ce condiții cresc și se dezvoltă ele.

Organizațiile de bază U.T.M. care cuprind tineri țărani muncitori din sectorul individual au și ele prilejul să desfășoare o activitate bogată în sprijinul plivitului. În multe comune și sate există grupe de într-ajutorare ale țăranilor muncitori, care au activat intens la însămînțări, dînd rezultate bune. Veghind ca aceste forme de conlucrare și sprijin tovărășesc să nu se destrame ci să funcționeze în continuare — la plivit ca și la celelalte lucrări de întreținere a culturilor — și ajutînd la întărirea lor continuă, organizațiile de bază U.T.M. sătești vor aduce o contribuție de valoare la grăbirea plivitului, deci la mărirea recoltei de cereale.

Cu sprijinul inginerilor și tehnicienilor agronomi de la punctele agricole și de la secțiile agricole ale sfaturilor populare raionale, organizațiile U.T.M. sătești pot iniția o largă muncă de lămurire în jurul problemei plivitului, organizînd conferințe, convorbiri etc., în care să se dovedească în mod concret primejdia reprezentată de buruieni pentru păioase și necesitatea ca ele să fie stîrpite fără cruțare. Tinerii ingineri și tehnicieni agronomi trebuie să știe că munca lor va fi apreciată după recoltele obținute de gospodăria colectivă, întovărășirea, comuna în care lucrează, iar nu după numărul de hîrtii, adrese, situații etc., pe care le întocmesc și le trimit forurilor superioare. De aceea ei trebuie să stea cît mai mult în mijlocul țăranilor muncitori, să meargă pe cîmp, unde se hotărăște soarta recoltei și, în aceste zile, să lupte pentru ca plivitul să se execute pe suprafețe cît mai întinse.

Obținerea unei producții agricole globale îmbelșugate — din care cel puțin 10 milioane tone grîu și porumb boabe — cere din partea țăranilor muncitori colectiviști, întovărășiți și cu gospodării individuale, din partea muncitorilor din gospodăriile de stat o muncă încordată și continuă, pînă la succesul final — recoltarea; în această muncă, plivitul ocupă un loc deosebit de însemnat.

Utemiștii și tinerii care muncesc pe ogoare pot participa cu succes la această muncă. Chiar dacă fiecare buruiană stîrpită n-ar însemna mai mult decît un bob de grîu în plus, tot ar fi un motiv foarte puternic pentru lupta împotriva buruienilor; or, un lan curat, poate da o recoltă mult mai mare decît unul îmburuienit. Iată pentru ce plivitul este o muncă importantă și de răspundere, de care nu ne putem lipsi în lupta pentru recolte bogate.

* * *

Cultivăm porumb

* *

Pregătim o recoltă bogată

Zilele trecute corespondentul ziarului nostru pentru regiunea Bîrlad a avut o convorbire cu tovarășul Ioniță Tudor, brigadierul brigăzii de cîmp și secretarul organizației de bază P.M.R. din gospodăria colectivă „Partizanul", satul Vizureni, raionul Bîrlad.

Publicăm mai jos întrebările puse de corespondent și răspunsurile primite.

Întrebare: Am aflat că gospodăria „Partizanul" a terminat prima pe raion însămînțatul porumbului. Ce v-a ajutat la obținerea acestui succes?

Răspuns: Cele 44 de familii ale gospodăriei noastre sînt organizate într-o singură brigadă de cîmp formată din patru echipe. Ceea ce a dus la terminarea într-un timp scurt a însămînțării porumbului a fost mai ales întrecerea socialistă între echipe și între colectiviști. Pavel Ghinea, Gheorghe Seidecaru și Maria Spiridon, Tița Tudor și Elisabeta Ghetronea au fost mereu în fruntea întrecerii.

Întrebare: Ce recolte a obținut gospodăria în anul trecut?

Răspuns: Astă toamnă noi am strîns două recolte deosebite. Cu tot timpul secetos, de pe 20 hectare însămînțate în rînduri drepte am obținut o recoltă ma slabă la hectar; însă de pe 11 hectar însămînțate în pătrat am obținut cît 2,500 kg. porumb boabe la hectar. Acea sta a făcut ca pentru fiecare zi-muncă s revină cîte 7,200 kg. porumb. Tovarășu Ghetronea Ion, care a avut 658,67 zile muncă a primit 4742 kg. porumb, ia Gheorghe Seidecaru 3240 kg. porum boabe în afară de celelalte produse.

Întrebare: Ce măsuri ați luat anul ace sta pentru creșterea producției de porum la fiecare hectar?

Răspuns: În primul rînd noi ne-am î grijit de o bună alegere a semințelo luînd boabe numai de la mijlocul știu leților celor mai buni. Anul acesta, la c rerea tuturor colectiviștilor care au văzu recolta bogată din anul trecut, am însă mînțat în pătrat 37 hectare, depășind as fel și suprafața planificată.

Acum ne pregătim de prașilă. O par din prașila întîia o vom face cu mașini S.M.T., care s-a pregătit de asemene pentru prășit. Îngrijind așa cum trebu culturile, vom obține anul acesta o r coltă mult mai mare de porumb dec anul trecut.

Utemiștii — fruntași în muncă

Pînă în seara zilei de 24 aprilie nu însămînțasem nici măcar un bob de porumb. Timpul era nefavorabil. Pregătisem însă terenul.

Grija care ne preocupa însă pe noi atunci a fost aceea de a însămînța porumbul așa cum cer regulile agrotehnice — adică în timpul optim și în cît mai bune condițiuni agrotehnice. Trebuia să însămînțăm porumbul în timp cît mai scurt. Era deci necesar să antrenăm la însămînțări pe toți colectiviștii — tineri și vîrstnici. Totodată am hotărît ca cele 190 hectare destinate porumbului să le însămînțăm în cuiburi așezate în pătrat cu plantatoarele.

În dimineața zilei de 27 aprilie am ieșit la însămînțatul porumbului. Doream din toată inima ca să terminăm de însămînțat pînă la 1 Mai. De aceea munceam cu multă însuflețire. În acele zile, colectiviștii — tineri și vîrstnici — particip aproape cu toți și cu regularitate muncă. Și am izbîndit să ne îndeplini dorința. În ziua de 30 aprilie pe la prîr însămînțasem toate cele 190 hectare porumb. Am însămînțat zilnic mai bi de 54 hectare — o realizare destul de fr moasă.

În această acțiune de muncă inten tinerii colectiviști, și mai ales utemiș au dat un ajutor de seamă. Utemiștii V sile Danciuc, Gheorghe Voinea, Ion Voicu, Paraschiva Drăgoi, Maria Angh Tudor N. Preda și alții se numără prin fruntașii în muncă la însămînțatul p rumbului.

ELISABETA CUCERZAN
membră în gospodăria colecti
din comuna Peștera,
raionul Medgidia

Şi tu poţi deveni inovator!

* * *

Săptămîna inovaţiilor — în scopul sporirii productivităţii muncii

ARAD (de la corespondentul nostru). De curînd în uzina „Iosif Rangheţ" din Arad a fost organizată săptămîna inovaţiilor. Mulţi muncitori au început să studieze mai atent posibilităţile de ridicare a productivităţii muncii. La cabinetul tehnic au fost înregistrate în săptămîna respectivă 12 propuneri de inovaţii şi raţionalizări dintre care 4 au fost realizate de tineri.

Utemistul Dan Aurelian a propus confecţionarea unui dispozitiv pentru frezat roţi dinţate. Folosirea acestuia duce la mărirea producţiei cu 10 la sută. Acelaşi rezultat se poate obţine în urma aplicării dispozitivului pentru frezarea şuruburilor — dispozitiv propus de tînărul V. Ambruş.

Experienţa primei săptămîni a dovedit din nou posibilităţile creatoare ale muncitorilor uzinei. Cabinetul tehnic a luat iniţiativa să organizeze lunar cîte o săptămînă a inovaţiilor.

Izvorul unor mari economii

Conştienţi de importanţa sarcinilor ce le revin, utemiştii de la Oficiul de aprovizionare şi desfacere al Sfatului popular al Capitalei, urmînd exemplul comuniştilor, muncesc cu abnegaţie, aducînd o contribuţie preţioasă la realizarea planului de aprovizionare tehnico-materială a întreprinderilor şi unităţilor Sfatului popular al Capitalei.

Încă din primul an de funcţionare, 1953, conducerea oficiului, apreciind conştiinciozitatea cu care utemiştii din O.A.D. îşi duceau la îndeplinire sarcinile primite şi străduinţele lor continue de a-şi însuşi cît mai temeinic cunoştinţele profesionale, le-a acordat tot sprijinul şi le-a stimulat elanul ridicîndu-i cu încredere în posturi de răspundere.

Astfel, utemiştii Gheorghe Moteanu, Ion Stoica şi Angela Urtig au primit sarcina de a conduce secţiile cele mai importante în serviciul aprovizionării.

Rezultatele obţinute au fost bune, căci utemiştii au dovedit foarte curînd, că au meritat pe deplin încrederea ce le-a fost acordată, iar secţiile respective şi anume: metalurgie, condusă de utemistul Ion Stoica, combustibil şi lubrefianţi, condusă de utemistul Gheorghe Moteanu şi chimie, condusă de utemista Angela Urtig, au fost evidenţiate în muncă şi continuă să se menţină de 2 ani fruntaşe.

În cursul anului 1954, organizaţia de bază U.T.M. a avut un nou prilej de a se mîndri cu activitatea dusă de membrii săi, de data aceasta în domeniul inovaţiilor.

În urma unor şedinţe de lucru în care s-au analizat posibilităţile de înlăturare a greutăţilor întîmpinate în aprovizionarea unităţilor Sfatului popular al Capitalei cu tub „Bergman" pentru instalaţiile electrice, utemistul Ion Stoica, în colaborare cu şeful corpului de dispeceri, tov Rafael Lipcovici, sprijiniţi activ de conducerea O.A.D., au reuşit să perfecţioneze o inovaţie prin care se înlocuieşte tubul „Bergman" cu un tub impregnat cu lac bachelitic

Acest tub a fost experimentat în laboratorul tehnologic al întreprinderii „Electrocablul" din Bucureşti şi a dat rezultate bune, prezentînd în unele privinţe calităţi superioare tubului „Bergman".

Primele tuburi, cu lungime de 5 metri fiecare, fabricate cu titlu de experienţă, ţinute sub apă timp de 8 zile pentru verificarea comportării la umiditate, s-au dovedit a fi complect impermeabile.

Cu sprijinul dat de conducerea întreprinderii „Electrocablul" şi al unui colectiv de tehnicieni din această întreprindere, în frunte cu inginerul Gheorghe Teodorescu, se va putea trece în scurt timp la fabricarea în serie a noului tub, folosind acelaşi utilaj, care serveşte în prezent la fabricarea tubului „Bergman".

Aplicarea acestei inovaţii va permite pe de o parte realizarea unor importante economii, prin reducerea preţului de cost al tubului, economii ce vor atinge suma de cca. 3.000.000 lei pe an, iar pe de altă parte va constitui o contribuţie pozitivă în economia naţională, prin aceea că va reduce considerabil consumul de metal.

Cu asemenea realizări utemiştii de la O.A.D. pot afirma cu îndreptăţită mîndrie că iau parte activă la lupta oamenilor muncii din ţara noastră pentru construirea socialismului.

Corespondent
ing. S. STEINBERG

Expresia spiritului creator al maselor

De puţin timp, în oraşul Craiova s-a deschis „Expoziţia inovatorului". Cuvintele de deschidere au fost rostite de tovarăşul Boeru Vasile, preşedintele Consiliului sindical regional Craiova. Vorbitorul a arătat că în perioada 1950-1955 în regiunea Craiova au fost aplicate 2.000 de inovaţii. Ele au adus o economie în valoare de 20 milioane lei.

O contribuţie însemnată la obţinerea acestor economii a adus-o şi colectivul fabricii „Electroputere". Aici s-au obţinut prin aplicarea inovaţiilor o economie în valoare de 9 milioane lei.

Expoziţia este vizitată zilnic de mii de oameni ai muncii din oraşul Craiova şi din alte oraşe ale regiunii.

În expoziţie se găsesc realizări ale inovatorilor din fabrica „Electroputere" din oraşul Craiova, printre care maşina pentru îndreptat bare de cupru pentru bobinaj, confecţionată de electricianul Devol Alexandru. Inovaţia aduce o economie anuală în valoare de 8.500 lei.

O economie anuală de 31.670 lei e obţinută prin aplicarea dispozitivului pentru filetat piuliţe, realizat de inovatorii Verescu Pavel şi M. Petrovici.

Pentru mărirea productivităţii muncii şi pentru realizarea de economii, lăcătuşul Giurea Constantin de la Atelierele de zonă C.F.R. a confecţionat o maşină circulară cu disc pentru tăiat fierul de 1-100 mm. grosime.

Inovatorul Bozal Victor de la uzina electrică a [illegible] a făcut o inovaţie privind sistemul de ungere, în urma căreia se obţine o economie anuală la ulei în valoare de 72.866 lei. De asemenea şi inovaţia sa privind sistemul de răcire a fundului pistonului a adus o economie anuală de 67.200 lei.

La expoziţie poate fi văzută maşina de filetat dinţii de grapă confecţionată de inovatorul Menut Paul de la fabrica constructoare de maşini şi unelte agricole „7 Noiembrie". Folosirea ei aduce anual economii în valoare de 166.643 lei.

În expoziţie vizitatorii au posibilitatea să cunoască rodul muncii inovatorilor, să aprecieze dorinţa acestora de a contribui la ridicarea productivităţii muncii şi astfel la creşterea nivelului de trai al poporului nostru muncitor.

Corespondent
NICOLAE ROVENŢA

Un factor activ în îndeplinirea cincinalului

CLUJ (de la corespondentul nostru).

Întreprinderea „Tehnofrig" din Cluj este înzestrată cu maşini moderne, de mare randament. Aplicînd tehnica înaintată, folosind întreaga capacitate a utilajului, muncitorii acestei întreprinderi au îndeplinit cu mult înainte de termen sarcinile ce le reveneau din primul nostru plan cincinal.

Ar fi nedrept să nu vorbim despre unul din factorii de seamă care a contribuit la realizarea acestui succes — despre inovaţii. Astăzi aproape toţi membrii brigăzii conduse de Timiş Mihai, folosesc dispozitivul pentru confecţionarea copcilor necesare lăzilor demontabile la prese. Utemistul Timiş Mihai a realizat această inovaţie din dorinţa de a uşura munca şi de a spori randamentul zilnic. Rezultatul a încununat strădaniile inovatorului. Dacă înainte se confecţionau într-o zi 5 kilograme de copci, cu ajutorul dispozitivului, în aceeaşi unitate de timp, se fabrică acum 40-50 kilograme copci.

Întreprinderea are mulţi inovatori tineri, printre care Ion Boroş şi Martin Kerekeş. Ei au folosit un cuţit special pentru strunjirea aluminiului la fitinguri, reducînd astfel timpul de lucru cu 150 la sută.

Pentru asigurarea protecţiei muncii

Datorită sprijinului acordat muncitorilor inovatori de către colectivul cabinetului tehnic al întreprinderii „Electroceramica" din Turda, se dezvoltă aici din zi în zi mişcarea inovatorilor.

La cabinetul tehnic al fabricii au fost prezentate în ultimul timp 13 inovaţii legate de problemele cele mai arzătoare ale producţiei — ridicarea productivităţii muncii, reducerea preţului de cost, realizarea de economii, precum şi de îmbunătăţirea protecţiei muncii.

Una din aceste inovaţii este şi aceia a tovarăşului Osztrovszki Otto, unul din cei mai activi tehnicieni ai fabricii. Inovaţia lui constă din adaptarea unei siguranţe de protecţie a muncii la presele hidraulice.

Înainte de aplicarea acestei inovaţii se puteau întîmpla unele accidente la presele hidraulice. Inovaţia propusă de tov. Osztrovszki Otto, prevede adaptarea unui zăvor cu arc la partea inferioară a manetei care permite acum stăpînirea maşinii, iar omul este pus în afara oricărui pericol de a fi accidentat.

Colectivul cabinetului tehnic găsind această inovaţie foarte utilă producţiei, a trecut de îndată la realizarea şi aplicarea ei, recompensînd în acelaşi timp pe tov. Osztrovszki Otto cu suma de 400 lei.

Corespondent
VICTOR SALZMAN

Adunarea reprezentanţilor mişcării pentru apărarea păcii din R.P.R. se va ţine la 22—23 mai a. c.

Comitetul Permanent pentru Apărarea Păcii din Republica Populară Romînă anunţă că adunarea reprezentanţilor mişcării pentru apărarea păcii din R.P.R. va avea loc în zilele de 22—23 mai a. c. la Bucureşti, în Palatul Marii Adunări Naţionale.

(Agerpres)

„Săptămîna filmului cehoslovac"

Miercuri, în cea de a doua zi a „Săptămînii filmului cehoslovac", la cinematograful Patria din Capitală a fost prezentat în premieră filmul artistic „Portul din Nord", o nouă realizare a studiourilor din R. Cehoslovacă.

„Portul din Nord" este un captivant film de aventuri a cărei acţiune se petrece într-o întreprindere de transporturi fluviale de pe fluviul Elba. În atmosfera plină de însufleţire a unui port din nord se duce lupta pentru descoperirea unei bande de sabotori şi spioni în slujba imperialismului american, bandă care încearcă să zădărnicească schimburile comerciale dintre Răsărit şi Apus.

Filmul „Portul din Nord" a fost realizat după scenariul lui Jiri Brdecka şi Milos Makovec, în regia acestuia din urmă. Muzica filmului a fost compusă de Jiri Sternwald. Din distribuţie fac parte O. Korbelar, G. Reverle, A. Vranova, O. Jkrejca şi alţii.

(Agerpres)

Acord privind reglementarea unor probleme de navigaţie pe Dunăre între Republica Populară Romînă şi Austria

În ziua de 11 mai a.c. a fost semnat la Bucureşti un acord între Guvernul Republicii Populare Romîne şi Guvernul Federal Austriac privind reglementarea unor probleme de navigaţie pe Dunăre între cele două state.

Acordul a fost semnat din partea Guvernului romîn de Adrian Iosipescu, director adjunct în Ministerul Afacerilor Externe, iar din partea Guvernului austriac de dr. Albert Filz, consilier de Legaţie la Cancelaria Federală.

INFORMAŢII

În sala mare a Palatului cultural din Tg. Mureş a avut loc marţi un festival Beethoven în interpretarea orchestrei Filarmonicii de Stat din Regiunea Autonomă Maghiară.

Înaintea festivalului, Szekelyi Endre, dirijor permanent al Filarmonicii din Tg. Mureş, a evocat în cuvinte calde personalitatea marelui muzician romîn George Enescu Asistenţa a păstrat un moment de reculegere în memoria marelui dispărut.

În întîmpinarea Festivalului de la Varşovia

Au colectat 100.000 kg. fier vechi

Printre acţiunile pe care tineretul din regiunea Cluj le-a organizat în cinstea Festivalului Mondial al Tineretului şi Studenţilor de la Varşovia, este şi colectarea fierului vechi în vederea valorificării lui.

Pînă în prezent, pionierii şi şcolarii din 11 raioane ale regiunii au colectat peste 100.000 kg. de fier vechi. În raionul Năsăud pionierii şi şcolarii au strîns 21.750 kg. de fier vechi. Cantităţi însemnate au strîns şi elevii şcolilor din raioanele Huedin, Turda, Jibou şi Luduş.

În afară de fierul vechi colectat de pionieri şi şcolari, însemnate cantităţi au mai fost colectate şi de tineri muncitori din întreprinderile „Industria Sîrmei", fabrica „Unirea", Atelierele C.F.R. „16 Februarie" şi altele.

(Agerpres)

Constituirea de comisii regionale în vederea întîmpinării Festivalului

În centrele regionale se constituie în aceste zile comisii de pregătire şi organizare a acţiunilor tineretului în cinstea Festivalului de la Varşovia. Din comisii fac parte oameni ai artei şi culturii, activişti ai Uniunii Tineretului Muncitor şi ai organizaţiilor de masă, sportivi, tineri fruntaşi în muncă din industrie şi agricultură, studenţi.

La Tg. Mureş a fost ales ca preşedinte al comisiei scriitorul Kovacs György, laureat al Premiului de Stat. Comisia şi-a întocmit un plan de muncă în care figurează, printre altele, organizarea de acţiuni în vederea mobilizării tineretului în întrecerea socialistă pentru îndeplinirea înainte de termen a sarcinilor din planul cincinal, mobilizarea tineretului sătesc în lupta pentru obţinerea unor recolte îmbelşugate, confecţionarea şi trimiterea de daruri pentru participanţii la Festival, organizarea de conferinţe, întreceri sportive, concursuri literare şi artistice consacrate marii întîlniri a tineretului lumii.

Comisiile regionale de pregătire şi organizare a acţiunilor tineretului în cinstea Festivalului de la Varşovia au mai fost constituite pînă acum în regiunile Craiova, Bîrlad şi în alte regiuni ale ţării.

(Agerpres)

Colţul Festivalului

Ieri după amiază la fabrica „Tricotajul Roşu" din Bucureşti a avut loc inaugurarea colţului amenajat în cinstea Festivalului Mondial de la Varşovia. Cu această ocazie tovarăşul Linculescu Ion, a vorbit tinerilor despre pregătirile ce au loc în ţara noastră ca şi în toate ţările în vederea Festivalului Mondial al Tineretului şi Studenţilor pentru pace şi prietenie de la Varşovia.

Alături de cei mai buni tineri din întreprindere, au fost prezenţi aici şi tovarăşii Hilsenrad Alexandru, Marcu Silvia, şi Velovici Natalia care împreună au pregătit mai multe cadouri pentru Festival. În încheiere utemiştii Canja Viorica şi Iorgulescu Ion au cîntat cîteva melodii cu care se vor prezenta la concursul echipelor artistice care se desfăşoară în ţara noastră în cinstea celui de al V-lea Festival Mondial al Tineretului şi Studenţilor de la Varşovia. Aici vor fi organizate în fiecare săptămînă întîlniri cu comunişti, scriitori, precum şi cu studenţi din străinătate care învaţă în ţara noastră.

Telegrama adresată lui N. A. Bulganin de către O. Grotewohl

MOSCOVA 11 (Agerpres). — TASS transmite telegrama adresată preşedintelui Consiliului de Miniştri al Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, N. A. Bulganin de O. Grotewohl, preşedintele Consiliului de Miniştri al R. D. Germane:

Mult stimate tovarăşe Bulganin,

Astăzi, în ziua celei de a 10-a aniversări a zdrobirii blestematului regim fascist şi a eliberării poporului german de către eroica armată sovietică, vă trimit în numele Consiliului de Miniştri şi al populaţiei Republicii Democrate Germane, şi în numele meu personal cel mai sincer salut frăţesc. Poporul german îşi aminteşte cu adînc respect şi recunoştinţă faptele vitejeşti ale eliberatorilor săi care prin lupta lor plină de abnegaţie au deschis calea unei Germanii noi, paşnice şi democrate.

Sub conducerea clasei muncitoare, forţele antifasciste şi democratice dintr-o parte a Germaniei au păşit cu hotărîre pe calea păcii şi democraţiei. În ziua celei de a 10-a aniversări a eliberării lor, oamenii muncii din republica noastră au posibilitatea să sărbătorească succese remarcabile obţinute datorită marilor eforturi depuse de ei în construirea statului lor democrat şi iubitor de pace.

Germanii iubitori de pace ştiu însă că au putut obţine aceste succese numai datorită faptului că marea Uniune Sovietică socialistă le-a acordat în permanenţă sprijin şi ajutor, împărtăşindu-le bogata ei experienţă în toate domeniile vieţii economice şi culturale, livrînd materii prime, maşini şi alimente. În afară de aceasta, Uniunea Sovietică a acordat poporului german iubitor de pace un ajutor preţios în lupta pentru restabilirea unităţii patriei sale.

Pentru aceasta mulţumim din tot sufletul guvernului Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste. Sîntem deosebit de recunoscători pentru încrederea pe care ne-o acordă popoarele sovietice, încredere ale cărei dovezi sînt atît de numeroase

Încă acum mai mult de un an, Republicii Democrate Germane i-a fost acordată suveranitatea deplină, fapt datorită căruia ea se află astăzi în lagărul democraţiei şi socialismului ca stat egal în drepturi cu toate statele iubitoare de pace. Uniunea Sovietică a pus capăt stării de război cu Germania, ceea ce a contribuit la întărirea şi dezvoltarea continuă a relaţiilor de prietenie între ţările noastre. Foarte recent Uniunea Sovietică a înapoiat operele valoroase aparţinînd galeriei de tablouri de la Dresda, salvate de ea în anul 1945.

În numele tuturor oamenilor muncii germani iubitori de pace, vreau să vă asigur, mult stimate tovarăşe Bulganin, că germanii progresişti vor face totul pentru ca relaţiile strînse şi frăţeşti existente între popoarele noastre să devină şi mai profunde şi mai trainice. Întregul popor german ştie că datorită eforturilor Uniunii Sovietice el nu este singur în lupta sa pentru restabilirea cît mai grabnică a unităţii patriei sale.

Faptul că există posibilităţi reale pentru rezolvarea acestei probleme este dovedit de tratativele care au avut loc recent între Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste şi Austria. Aceste acorduri au constituit şi pentru germani un nou imbold pentru continuarea luptei în vederea lichidării acordurilor de la Paris, pentru ca Germania să poată obţine pacea şi unificarea pe baze paşnice şi democratice.

Cu salut socialist,
O. GROTEWOHL

9 mai 1955.

Lansarea unui împrumut de stat pentru dezvoltarea economiei naţionale a U.R.S.S.

MOSCOVA 11 (Agerpres). — TASS transmite:

Pentru a atrage fondurile populaţiei la finanţarea măsurilor pentru dezvoltarea continuă a economiei naţionale a U.R.S.S., Consiliul de Miniştri al U.R.S.S. a lansat un împrumut de stat pentru dezvoltarea economiei naţionale a U.R.S.S. (emisiunea 1955) în sumă de 32 miliarde ruble, pe termen de 20 ani.

Titlurile împrumutului şi premiile ieşite la sorţi sînt scutite de impozite de stat şi locale şi de taxe.

Noul împrumut se lansează pe termen de 20 de ani, de la 1 noiembrie 1955 la 1 noiembrie 1975. Împrumutul urmează să fie plasat numai în rîndurile populaţiei.

În cursul termenului de 20 de ani al împrumutului, vor fi efectuate 40 de trageri la sorţi — cîte două trageri anual. Emisiunea premiilor se efectuează începînd din anul 1956, în termene stabilite de Ministerul Finanţelor al U.R.S.S. Titlurile necîştigătoare vor fi amortizate (răscumpărate) la valoarea lor nominală, începînd de la 1 noiembrie 1960, în decursul celor 15 ani care rămîn pînă la expirarea termenului împrumutului. Titlurile împrumutului care urmează să fie răscumpărate în anii 1960—1974 se determină prin emisiuni anuale de amortizare.

CURSA PĂCII

BERLIN 11 (Agerpres). — Prin telefon: Grandioasa competiţie ciclistă „Cursa Păcii" Praga—Berlin—Varşovia a continuat miercuri cu desfăşurarea etapei a 8-a, în care participanţii au avut de parcurs 200 km. de la Leipzig la Berlin.

Cum era de aşteptat eforturile cicliştilor germani au fost răsplătite: Gustav Schur a îmbrăcat tricoul galben, iar Benno Funda a sosit primul în Berlin.

Iată clasamentul etapei: 1. Funda (R. D. Germană) 5h15'16"; 2. Gheorghiev (R. P. Bulgaria) 5h 15'54"; 3. Klich (R. Cehoslovacă) 5h 16'26"; 4. C. Dumitrescu (R.P.R.) 5h 17'43"; 5. G. Schur (R. D. Germană) 5h 17'47"; 6. Chwiendacz (R. P. Polonă); 7. Vesely (R. Cehoslovacă); 8. Looveren (Belgia); 9. Zabel (R. D. Germană); 10. Cijikov (U.R.S.S.) toţi în acelaşi timp cu Schur.

În clasamentul general individual conduce G. Schur (R. D. Germană), cu 37h 45'00" urmat de Brittain (Anglia) 37h 50'00" şi Vesely (R. Cehoslovacă) 37h 51'37".

Cicliştii din R. Cehoslovacă continuă să deţină primul loc în clasamentul pe echipe urmaţi la aproximativ două minute de formaţia R. D. Germane.

Astăzi se dispută etapa a 9-a pe traseul Berlin—Cottbus (130 km.).

La 15 mai se va semna la Viena tratatul de stat cu Austria

MOSCOVA 11 (Agerpres). — TASS transmite:

După cum s-a mai anunţat în presă, începînd de la 2 mai, la Viena se desfăşoară conferinţa ambasadorilor U.R.S.S., Franţei, S.U.A. şi Marii Britanii cu participarea reprezentanţilor Austriei. Sarcina conferinţei ambasadorilor este de a termina pregătirea textului tratatului de stat cu privire la restabilirea unei Austrii independente şi democrate, în vederea examinării şi semnării acestui tratat de către miniştrii Afacerilor Externe ai U.R.S.S., S.U.A., Marii Britanii, Franţei precum şi al Austriei.

În legătură cu faptul că lucrările ambasadorilor în vederea ajungerii la un acord asupra textului tratatului se apropie de sfîrşit, la 9 mai, dl. W. Hayter, ambasadorul Marii Britanii la Moscova, a transmis lui V. M. Molotov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., un mesaj din partea d-lui J. F. Dulles, secretarul de stat al S.U.A., din partea d-lui A. Pinay, ministrul Afacerilor Externe al Franţei, şi din partea d-lui Mc. Millan, ministrul Afacerilor Externe al Marii Britanii.

În acest mesaj, miniştrii celor trei state susmenţionate propun ca semnarea tratatului de stat cu Austria să aibă loc la 15 mai la Viena, cu condiţia ca pînă la această dată totul să fie gata şi ca la 14 mai miniştrii Afacerilor Externe ai celor patru puteri să aibă o convorbire neoficială.

La 10 mai, V. M. Molotov, ministrul Afacerilor Externe al U.R.S.S., a transmis prin d-l W.Hayter, ambasadorul Marii Britanii la Moscova, răspunsul său către domnii J. F. Dulles, A. Pinay şi H. Mc. Millan. În acest răspuns se spune că data întîlnirii propusă de ei este acceptabilă şi că el, V. M. Molotov, va sosi la Viena la 14 mai, şi va participa la convorbirea neoficială. V. M. Molotov a anunţat de asemenea că acceptă cu satisfacţie propunerea miniştrilor Afacerilor Externe ai celor trei puteri occidentale cu privire la semnarea la 15 mai, la Viena a tratatului de stat cu Austria.

Conferinţa unională a partizanilor păcii din Uniunea Sovietică

MOSCOVA 11 (Agerpres). — TASS transmite:

După cum s-a mai anunţat, la 10 mai s-a deschis la Moscova, în Sala Coloanelor a Casei Sindicatelor, cea de a 5-a conferinţă unională a partizanilor păcii. La această adunare a păcii au venit soli din toate colţurile Ţării Sovietice, oameni de diferite profesiuni şi diferite vîrste, reprezentanţi ai tuturor păturilor populaţiei din Uniunea Sovietică.

Apoi a fost ales Prezidiul, alcătuit din 88 de membri.

Cei prezenţi au primit cu ovaţii furtunoase propunerea ca în prezidiul de onoare să fie ales Prezidiul C.C. al P.C.U.S. Apoi au fost alese secretariatul şi comisia de validare.

Participanţii la conferinţă au salutat călduros pe oaspeţii de peste hotare.

S-a dat apoi cuvîntul lui A. E. Korneiciuk, membru în Prezidiul Comitetului sovietic pentru apărarea păcii, care a prezentat raportul „Actuala situaţie internaţională şi lupta popoarelor pentru apărarea păcii".

Popoarele ţării noastre, a spus raportorul, au sărbătorit ieri într-un cadru festiv data memorabilă — cea de a 10-a aniversare a înfrîngerii totale a celor mai înrăiţi duşmani ai păcii, fasciştii germani, care au dezlănţuit cel de al doilea război mondial.

Milioane de soldaţi, ofiţerii lor, toţi oamenii simpli de pe globul pămîntesc nu ştiau însă că cu mult înainte de victorie, cînd oraşele se prăbuşeau în urma bombardamentelor şi sîngele curgea şiroaie, magnaţii Wall-Streetului, afaceriştii din City, bancherii parizieni, împreună cu negutătorii de sînge din Ruhr, urzeau un nou complot împotriva omenirii.

Korneiciuk a declarat că uneltirilor aţîţătorilor la război li se opune puternica mişcare a partizanilor păcii. Frontul păcii şi democraţiei s-a întărit mai mult ca oricînd. 900.000.000 de oameni care alcătuiesc lagărul socialismului păşesc cu încredere înainte pe calea construirii unei vieţi noi, pe calea întăririi păcii. Este vorba de U.R.S.S., de ţările de democraţie populară din Europa, de puternica Chină populară. Năzuinţa popoarelor spre pace este o forţă măreaţă de care nu pot să nu ţină seama de pe acum organizatorii unui nou război.

Raportorul a amintit în continuare că conferinţa unională a partizanilor păcii s-a întrunit în preajma Adunării mondiale a păcii convocată pentru luna iunie 1955 la Helsinki.

Noi, oamenii sovietici, considerăm că nu există nimic mai preţios pe pămînt decît statornicirea unei păci trainice în întreaga lume.

Prin munca sa plină de abnegaţie, marele nostru popor sprijină toate eforturile scumpului său guvern şi ale Comitetului Central al Partidului Comunist îndreptate spre întărirea capacităţii de apărare a patriei noastre şi a întregului lagăr democrat al păcii.

Vorbitorul a spus că în Uniunea Sovietică se desfăşoară cu mare avînt politic campania de strîngere de semnături pe Apelul de la Viena. Oamenii sovietici îşi întăresc semnăturile prin noi succese în muncă.

Oamenii sovietici salută călduros convocarea Adunării mondiale a păcii, la care vor participa, după cum s-a aflat, peste 2.000 de delegaţi reprezentînd 80 de ţări.

După raportul lui A. E. Korneiciuk au început discuţiile. La tribună s-au urcat reprezentanţi ai marelui popor sovietic care s-au declarat gata să lupte cu toată energia pentru cauza păcii, democraţiei şi progresului.

O cuvîntare emoţionantă a rostit Grişin, maistru la uzina de automobile „I. V. Stalin" din Moscova.

La tribună s-a urcat apoi Emelianciuk, şeful unei brigăzi de tractoare, reprezentant al glorioasei armate a patrioţilor sovietici care lucrează la valorificarea pămînturilor virgine şi înţelenite.

Apoi s-a dat cuvîntul acad. Sobolev, cunoscut om de ştiinţă, care a fost întîmpinat cu căldură de cei prezenţi.

Cei prezenţi au ascultat cu mare atenţie cuvîntarea lui Samciuk, veteran al Marelui Război pentru Apărarea Patriei, participant la întîlnirea de pe Elba.

La sfîrşitul şedinţei din 10 mai a luat cuvîntul I. Peve, preşedintele Academiei de Ştiinţe a R.S.S. Letone.

La 10 mai a luat de asemenea cuvîntul la conferinţă Obrazţev, artist al poporului din U.R.S.S., Miketei, agronom la colhozul „Kirov" din regiunea Cernăuţi (R.S.S. Ucraineană).

Sesiunea Consiliului NATO de la Paris n-a putut aplana divergenţele dintre puterile occidentale

PARIS 11 (Agerpres). — Corespondentul agenţiei Agerpres transmite:

Miercuri au luat sfîrşit lucrările sesiunii ordinare a Consiliului N.A.T.O. (alianţa militară a Atlanticului de nord) care au avut loc la Paris între 9 şi 11 mai. În comunicatul final dat publicităţii se arată că problemele principale discutate au fost includerea oficială a Germaniei occidentale în alianţa atlantică şi examinarea situaţiei internaţionale „în zona de aplicare a tratatului". Corespondenţii de presă subliniază că discuţiile s-au purtat îndeosebi asupra divergenţelor dintre puterile occidentale atît în Europa — contradicţiile franco-vest-germane în problema Saarului, cît şi în Extremul Orient — divergenţele franco-americane în Vietnamul de sud.

Întrevederile separate dintre miniştrii de externe ai S.U.A., Angliei, Franţei şi Germaniei occidentale nu au dus la aplanarea divergenţelor arătate. Astfel, tratativele între secretarul de stat american Dulles şi ministrul de externe Pinay asupra situaţiei din Vietnamul de sud — tratative pe care ziarele franceze le-au calificat drept „penibile" — nu au dus, după cum relatează corespondentul agenţiei Reuter — decît „la un acord de principiu asupra unei soluţii de compromis".

Fără îndoială, acest „acord de principiu" este conform punctului de vedere al S.U.A., căci în baza prevederilor sale Franţa se obligă să-şi „retragă treptat forţele corpului expediţionar din Vietnamul de sud" care ar rămîne astfel sub dominaţia protejatului Washingtonului, Ngo Dinh Diem.

Cît priveşte tratativele dintre Pinay şi cancelarul Germaniei occidentale, Adenauer, la Paris se consideră că în ciuda încercărilor făcute pentru a apropia punctele de vedere ale celor două guverne problema rămîne să fie rezolvată mai tîrziu.

Interviul acordat de Faure ziarului „L'Aurore"

PARIS 11 (Agerpres) — Ziarul „L'Aurore" a publicat un interviu acordat de preşedintele Consiliului de Miniştri al Franţei, Edgar Faure.

Faure a subliniat că niciodată încă şansele de destindere a încordării internaţionale nu au fost atît de mari ca astăzi şi ca o confirmare a acestui fapt a citat printre altele rezolvarea problemei tratatului de stat cu Austria. Faure a arătat că „destinderea nu poate să fie decît rezultatul unor concesii reciproce".

Răspunzînd la întrebarea cu privire la perspectivele creării „unui sistem eficient de pace în întreaga lume", Faure a declarat că punctul de vedere după care un asemenea sistem poate fi creat pe baza cursei înarmărilor este paradoxal. „Pentru aceasta am plătit preţul a două războaie, a spus el. De aceea, a continuat Faure, am hotărît să îndrumăm Franţa pe calea folosirii paşnice a energiei atomice şi să ne abţinem deocamdată de la fabricarea oricăror arme nucleare".

Răspunzînd la întrebarea privitoare la „poziţia Franţei în politica internaţională" Faure a cerut întărirea Uniunii Atlantice pe plan militar, diplomatic şi economic, precum şi coordonarea politicii Franţei, Angliei şi Statelor Unite.

SCURTE ŞTIRI

● În ziua de 9 mai la Pystani a fost depusă din partea delegaţiei guvernamentale romîne o coroană la monumentul ostaşilor romîni căzuţi în luptele pentru eliberarea Cehoslovaciei, alături de armatele sovietice şi cehoslovace.

● La 11 mai s-a deschis în suburbia Aubervilliers a Parisului plenara C.C. al Partidului Comunist Francez. Pe ordinea de zi figurează problema frontului unic al clasei muncitoare în lupta pentru pace şi pentru apărarea revendicărilor economice.

● În ziua de 9 mai la ora 10,16 minute opt avioane cu reacţie „F—86" ale forţelor militare aeriene americane au pătruns în spaţiul aerian al provinciei Liaonin la sud-vest de Andun venind dinspre Coreea de sud. Avioanele au fost interceptate de avioanele forţelor militare aeriene ale Armatei Populare de Eliberare Chineze la ora 10,25 minute la 5 km. vest de insula Dalu. Un avion american a fost doborît şi alte două avariate. Avioanele americane s-au îndreptat în direcţia Coreii de sud.

● După cum anunţă ziarul „Unita", greva generală din 9 mai a celor două milioane de muncitori agricoli care cer respectarea legii cu privire la plata ajutoarelor de şomaj s-a desfăşurat în condiţiile unei strînse unităţi şi ale unei bune organizări a oamenilor muncii. În regiunile Emilia şi Toscana, precum şi într-o serie de regiuni ale Lombardiei, la grevă au participat toţi muncitorii agricoli. În celelalte regiuni ale Italiei, la grevă au participat cel puţin 90 la sută din muncitorii agricoli.

● La 11 mai A. S. Pavlenko, prim-locţiitor al ministrului Centralelor Electrice al U.R.S.S., a primit un grup de corespondenţi străini.

A. S. Pavlenko a vorbit corespondenţilor străini despre actualul stadiu de dezvoltare al energeticii în Uniunea Sovietică.

● Luînd cuvîntul la 10 mai în Comisia bugetară a Camerei inferioare a parlamentului japonez, primul ministru Hatoyama a declarat că „doreşte să stabilească relaţii de bună vecinătate şi prietenie" cu Republica Populară Chineză.

„Se apropie timpul — a spus el — recunoaşterii de către guvernul japonez" a guvernului R. P. Chineze. Hatoyama a arătat de asemenea că „este necesar şi urgent" să se lărgească comerţul între Japonia şi China.

PROPUNEREA GUVERNULUI SOVIETIC

în problemele reducerii armamentelor, interzicerii armei atomice şi înlăturării primejdiei unui nou război

MOSCOVA 11 (Agerpres) — TASS transmite propunerea guvernului sovietic în problemele reducerii armamentelor, interzicerii armei atomice şi înlăturării primejdiei unui nou război.

DECLARAŢIE

Adunarea Generală,

conştientă de marea răspundere care revine Organizaţiei Naţiunilor Unite în menţinerea păcii între popoare consideră de datoria sa să atragă atenţia tuturor statelor asupra situaţiei care se creează în prezent în relaţiile dintre state.

Ca niciodată în trecut, popoarele care încă nu de mult au trecut prin cel de-al doilea război mondial ce a provocat grele jertfe omeneşti şi uriaşe distrugeri materiale îşi manifestă voinţa nestrămutată de pace.

Această năzuinţă profundă a popoarelor spre pace a şi dus la faptul că s-a reuşit să se pună capăt vărsării de sînge în Coreea şi în Indochina şi să se creeze prin aceasta condiţii mai favorabile pentru reglementarea celorlalte probleme internaţionale nerezolvate.

În acelaşi timp, popoarele manifestă o îngrijorare legitimă pentru soarta păcii, îndeosebi în legătură cu situaţia care se creează în Europa şi în Asia. Aceasta şi-a găsit expresia, între altele, în hotărîrile recentei conferinţe de la Bandung a ţărilor Asiei şi Africii, care are o mare însemnătate în lupta pentru pace, pentru libertatea şi independenţa popoarelor.

În unele regiuni ale lumii situaţia nu numai că nu se îmbunătăţeşte în prezent, dar dimpotrivă se complică, creşte neîncrederea reciprocă între state. Lipsa încrederii necesare în relaţiile dintre state este cauza principală care împiedică reglementarea problemelor nerezolvate atît în Europa cît şi în Asia.

Aceasta se referă în primul rînd la relaţiile dintre marile puteri care poartă principala răspundere pentru menţinerea păcii generale şi a securităţii popoarelor.

În ciuda obligaţiilor asumate de marile puteri împreună cu celelalte state membre ale Organizaţiei Naţiunilor Unite, de a colabora în opera de menţinere a păcii şi securităţii internaţionale, relaţiile dintre ele nu corespund acestor cerinţe. Neîncrederea în relaţiile dintre puteri a făcut să se ivească după terminarea celui de-al doilea război mondial primejdia unui nou război şi mai greu prin consecinţele sale.

Ca urmare a acestei neîncrederi în primul rînd în relaţiile dintre puterile membre permanente ale Consiliului de Securitate, cursa înarmărilor la proporţii tot mai mari, armatele, flota maritimă militară şi aviaţia militară sînt neîntrerupt sporite. Cele mai mari realizări ale ştiinţei şi tehnicii sînt îndreptate spre producţia celor mai distrugătoare mijloace de exterminare a oamenilor. Cursa înarmărilor a luat proporţii deosebit de mari în domeniul producţiei unor tipuri atît de periculoase de arme ca armele atomice şi cu hidrogen.

Unele ţări construiesc numeroase baze militare pe teritorii străine, ceea ce provoacă temerile legitime ale statelor în apropierea cărora se creează aceste baze. Organizarea unor asemenea baze agravează primejdia care ameninţă şi securitatea statelor pe ale căror teritorii sînt create. Existenţa acestor baze, dintre care multe sînt folosite de unele puteri în vederea pregătirii războiului atomic, face să crească şi mai mult neîncrederea în cadrul relaţiilor dintre state şi agravează încordarea internaţională.

Toate acestea au făcut ca de mulţi ani lumea să se afle în situaţia aşa-numitului „război rece" şi ca pregătirile militare ale statelor să constituie o povară din ce în ce mai grea pe umerii popoarelor.

În ciuda hotărîrii adoptate în unanimitate încă în 1947 de Adunarea Generală, hotărîre în care a fost condamnată orice formă de propagandă „care are ca scop sau este de natură să creeze sau să agraveze o primejdie pentru pace, o încălcare a păcii sau un act de agresiune", într-o serie de state se desfăşoară a propagandă făţişă pentru un nou război. În presă, la radio şi în declaraţii publice îndemnurile la război nu numai că nu încetează ci devin tot mai frecvente. Deosebit de frecvente au devenit în ultima vreme îndemnurile la un război atomic.

Tradiţionalele legături economice şi comerciale existente în trecut între numeroase state, legături închegate de-a lungul multor ani, sînt stingherite, cu toate urmările negative ce decurg din aceasta pentru colaborarea economică internaţională.

Situaţia creată cere să se ia măsuri urgente şi eficace pentru slăbirea încordării internaţionale, pentru întărirea încrederii reciproce în relaţiile dintre state. Aceasta nu se poate obţine decît punîndu-se capăt „războiului rece", punîndu-se capăt propagandei pentru un nou război, care este desfăşurată în unele state paralel cu aţîţarea vrajbei şi urii între popoare şi cu instigarea unor popoare împotriva altora.

Continuarea propagandei duse în unele state şi îndreptate spre intensificarea isteriei războinice şi îndemnurile la război nu pot decît să agraveze încordarea internaţională şi neîncrederea reciprocă dintre state, agravînd prin aceasta primejdia unui nou război.

Dimpotrivă, încetarea „războiului rece" între state ar contribui la micşorarea încordării internaţionale, la crearea încrederii necesare în cadrul relaţiilor internaţionale, la înlăturarea primejdiei unui nou război şi la crearea condiţiilor pentru o viaţă paşnică şi liniştită a popoarelor. Aceasta, la rîndul său, ar crea condiţiile necesare pentru înfăptuirea unui vast program de dezarmare cu instituirea controlului internaţional necesar asupra îndeplinirii acestui program.

În acest scop Adunarea Generală:

1. **Recomandă** tuturor statelor să ia măsurile necesare în scopul îndeplinirii riguroase a hotărîrii Adunării Generale care condamnă orice formă de propagandă pentru un nou război, în scopul încetării oricăror îndemnuri la război şi la aţîţarea vrajbei între popoare prin presă, radio, cinematograf, declaraţii publice. Nerespectarea acestei recomandări va fi considerată ca o încălcare de către statul respectiv a îndatoririi sale internaţionale şi a obligaţiilor sale faţă de Organizaţia Naţiunilor Unite — de a se abţine în relaţiile sale internaţionale de la ameninţarea cu forţa sau de la folosirea ei, de a nu admite încălcarea inviolabilităţii teritoriale sau independenţei politice a niciunui stat.

2. **Constată cu satisfacţie** succesele obţinute în tratativele dintre statele interesate în problema coreeană, ceea ce a dus la încetarea războiului din Coreea, precum şi în problema încetării operaţiunilor militare în Indochina. Prin aceasta au fost lichidate două periculoase focare de război în Extremul Orient.

Ca urmare a tratativelor care au avut loc între statele interesate a devenit posibilă de asemenea reglementarea problemei încheierii tratatului de stat cu Austria, care asigură restabilirea unei Austrii independente. Reglementarea problemei austriace reprezintă o nouă contribuţie importantă la întărirea păcii în Europa şi contribuie la crearea condiţiilor pentru rezolvarea cu succes a celorlalte probleme postbelice nereglementate.

Toate acestea arată că sînt încă departe de a fi epuizate posibilităţile de reglementare a problemelor internaţionale nerezolvate prin tratative între state în interesul păcii, libertăţii şi independenţei naţionale a popoarelor.

3. **Consideră** că la micşorarea încordării internaţionale şi la crearea încrederii necesare între state ar contribui retragerea neîntîrziată de către cele patru puteri — Uniunea Sovietică, Statele Unite ale Americii, Anglia şi Franţa — a trupelor de ocupaţie de pe teritoriul Germaniei în limitele frontierelor lor naţionale, cu excepţia unor contingente de trupe strict limitate, lăsate vremelnic pe teritoriul Germaniei pînă la încheierea unui acord privitor la retragerea lor totală. La atingerea acestor scopuri ar contribui de asemenea stabilirea unor contingente strict limitate de forţe poliţieneşti locale, în cele două părţi ale Germaniei, şi instituirea unui control comun al celor patru puteri asupra îndeplinirii acordului respectiv.

Adunarea Generală va saluta orice alte acţiuni care pot fi întreprinse de cele patru puteri pentru a-şi retrage trupele de pe teritoriul Germaniei, precum şi pentru a uşura rezolvarea problemei germane în interesul securităţii europene şi al unificării naţionale a Germaniei ca stat unit, iubitor de pace şi democrat.

4. **Consideră necesar** ca statele membre permanente ale Consiliului de Securitate să ajungă la un acord cu privire la lichidarea bazelor militare ale unor ţări pe teritorii străine şi să informeze Consiliul de Securitate şi Adunarea Generală asupra rezultatelor. Un asemenea acord ar avea o mare însemnătate pentru slăbirea încordării internaţionale, pentru înlăturarea neîncrederii în relaţiile dintre state şi ar contribui la crearea condiţiilor necesare pentru încetarea cursei înarmărilor.

5. **Cheamă** statele care dispun de experienţă în domeniul producţiei materialelor atomice şi energiei atomice să acorde un larg ajutor de producţie şi tehnico-ştiinţific altor state în domeniul folosirii paşnice a energiei atomice, fără a condiţiona acordarea acestui ajutor de vreo cerere cu caracter politic sau militar.

6. **Cheamă** statele interesate să reglementeze problemele nerezolvate în Extremul Orient în conformitate cu principiile suveranităţii şi integrităţii teritoriale, întrucît situaţia încordată care există în unele regiuni din Extremul Orient implică primejdia unui nou război şi reprezintă o gravă ameninţare pentru menţinerea păcii generale.

7. **Consideră necesar** ca, în relaţiile lor economice, statele să înlăture orice fel de discriminare care împiedică dezvoltarea unei largi colaborări economice între ele, în primul rînd în domeniul comerţului. Situaţia în care legăturile comerciale existente vreme îndelungată între state sînt rupte prejudiciază atît interesele particulare cît şi cele de stat.

Înlăturarea unei asemenea discriminări şi dezvoltarea largă a legăturilor comerciale internaţionale bazate pe principiul avantajelor reciproce vor contribui la întărirea relaţiilor de prietenie dintre state şi vor ajuta la ridicarea bunei stări a popoarelor. Fără a înlătura aceste piedici din calea dezvoltării comerţului internaţional nu se poate aştepta nici realizarea unei destinderi efective în relaţiile internaţionale.

Un mijloc important pentru îmbunătăţirea înţelegerii reciproce şi pentru apropierea dintre popoare este de asemenea lărgirea legăturilor culturale internaţionale, în special, printr-un larg schimb de delegaţii şi prin vizite reciproce ale reprezentanţilor industriei, agriculturii, comerţului, ştiinţei, culturii, artei, printr-un larg schimb de delegaţii de studenţi şi prin dezvoltarea turismului.

8. **Hotărăşte** să includă pe ordinea de zi a următoarei sale sesiuni problema rezultatelor îndeplinirii de către state a prevederilor prezentei declaraţii, avînd în vedere că realizarea acestor prevederi va corespunde năzuinţelor de pace ale popoarelor, va contribui la crearea încrederii necesare între state şi va uşura astfel traducerea în viaţă a unui vast program de dezarmare cu instituirea unui control internaţional efectiv asupra îndeplinirii acestui program.

Cu privire la încheierea unei convenţii internaţionale referitoare la reducerea armamentelor şi interzicerea armei atomice

Adunarea Generală (Consiliul de Securitate),

În năzuinţa de a scăpa omenirea de un nou război distrugător, de a slăbi încordarea în relaţiile dintre state, de a elibera popoarele de povara grea a impozitelor pe care o suportă în legătură cu continua cursă a înarmărilor,

În dorinţa de a asigura posibilitatea folosirii resurselor care se eliberează pentru ridicarea bunei stări a popoarelor şi acordarea unui larg ajutor ţărilor slab dezvoltate din punct de vedere economic,

Însărcinează Comisia O.N.U. pentru dezarmare să elaboreze şi să prezinte spre aprobare Consiliului de Securitate proiectul unei „Convenţii internaţionale (tratat) în problema reducerii armamentelor şi interzicerii armelor atomice, cu hidrogen şi a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă".

O asemenea convenţie avînd drept scop întărirea păcii şi securităţii internaţionale trebuie să prevadă:

a) Interzicerea totală a folosirii şi producţiei atît a armelor nucleare cît şi a tuturor celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă, precum şi folosirea stocurilor de arme nucleare existente în scopuri paşnice;

b) Reducerea considerabilă a tuturor forţelor armate şi a tuturor armamentelor clasice;

c) Înfiinţarea unui organ de control investit cu drepturile, împuternicirile şi funcţiile corespunzătoare care să garanteze respectarea deopotrivă de efectivă de către toate statele a interzicerilor şi reducerilor asupra cărora s-a căzut de acord.

În conformitate cu aceasta, convenţia (tratatul) trebuie să conţină principiile fundamentale citate mai jos referitoare la înfăptuirea unor măsuri pentru reducerea armamentelor clasice ale statelor, pentru interzicerea armelor atomice, cu hidrogen şi a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă, precum şi referitoare la ordinea aplicării acestor măsuri în două etape.

Prima etapă — măsuri care vor fi înfăptuite în cursul anului 1956

În cursul anului 1956 vor fi înfăptuite următoarele măsuri:

1. Statele semnatare ale convenţiei (tratatului) îşi asumă obligaţia, ca prim pas pe calea spre reducerea armamentelor şi forţelor armate, să nu-şi sporească forţele armate şi armamentele clasice faţă de nivelul armamentelor şi forţelor armate existente la 31 decembrie 1954. Ele îşi asumă de asemenea obligaţia să nu sporească alocaţiile pentru forţele armate şi armamente, inclusiv arma atomică, faţă de nivelul cheltuielilor efectuate în aceste scopuri în cursul anului expirat la 31 decembrie 1954.

Măsurile sus-menţionate se vor înfăptui în decurs de două luni de la intrarea în vigoare a acordului respectiv.

S.U.A., U.R.S.S., China, Anglia şi Franţa vor prezenta comisiei pentru dezarmare în termen de o lună după intrarea în vigoare a convenţiei (tratatului) date oficiale complecte asupra forţelor lor armate, armamentelor clasice şi cheltuielilor pentru nevoile militare.

2. Se va stabili de comun acord nivelul la care se vor reduce forţele armate ale tuturor statelor care depăşesc acest nivel, pentru ca nici un stat să nu dispună de forţe armate capabile să prezinte o primejdie serioasă pentru pacea internaţională. S.U.A., U.R.S.S., China, Anglia şi Franţa vor efectua o reducere substanţială a forţelor armate. În acest scop cele cinci puteri sus-menţionate se obligă să reducă efectivul forţelor lor armate astfel încît ele să nu depăşească următoarele proporţii:

S.U.A.	— 1.000.000—1.500.000 oameni
U.R.S.S.	— 1.000.000—1.500.000 oameni
China	— 1.000.000—1.500.000 oameni
Anglia	— 650.000 oameni
Franţa	— 650.000 oameni

Cele cinci puteri se obligă să reducă în mod corespunzător şi armamentele lor clasice.

Cele cinci puteri sus-menţionate vor reduce în curs de un an forţele lor armate şi armamentele lor în proporţie de 50% din diferenţa dintre nivelul forţelor lor armate şi armamentelor existente la 31 decembrie 1954 şi nivelul redus al forţelor armate şi armamentelor fiecăruia din aceste state, stabilit potrivit obligaţiilor asumate de aceste state, aşa cum au fost expuse mai sus.

Se vor reduce corespunzător alocaţiile statelor pentru forţele armate şi armamentele clasice.

3. Să se convoace cel mai tîrziu în prima jumătate a anului 1956 o conferinţă mondială pentru reducerea generală a armamentelor şi interzicerea armei atomice cu participarea statelor membre ale O.N.U. şi a statelor care nu sînt membre ale O.N.U., în scopul stabilirii proporţiilor de reducere a armamentelor şi forţelor armate ale celorlalte state, precum şi în scopul interzicerii armei atomice.

Efectivul forţelor armate pe care celelalte state vor fi autorizate să le întreţină va fi în toate cazurile mult inferior nivelurilor stabilite pentru cei cinci membri permanenţi ai Consiliului de Securitate.

La stabilirea proporţiilor de reducere a armamentelor statelor, inclusiv ale membrilor permanenţi ai Consiliului de Securitate, trebuie să se ţină seamă de criterii simple stabilite de comun acord, care să includă factori de ordin demografic, geografic, economic şi politic, avîndu-se în vedere întărirea păcii generale şi a securităţii internaţionale, precum şi micşorarea primejdiei de agresiune.

4. Ca una din măsurile ce urmează a fi luate în primul rînd pentru înfăptuirea programului de reducere a armamentelor şi de interzicere a armei atomice, statele care dispun de arme atomice şi cu hidrogen se obligă să înceteze experienţele cu aceste tipuri de arme.

Pentru supravegherea îndeplinirii de către state a obligaţiei menţionate se instituie o comisie internaţională care trebuie să prezinte rapoarte Consiliului de Securitate şi Adunării Generale.

5. Odată cu începerea aplicării măsurilor în vederea reducerii pînă la nivelul stabilit a armamentelor şi a forţelor armate ale celor cinci puteri cu primele 50% din reducerea asupra căreia s-a căzut de acord, statele, înainte de intrarea în vigoare a acordului cu privire la interzicerea totală a armei atomice, îşi asumă obligaţia solemnă de a nu folosi arma nucleară pe care o consideră interzisă. Excepţii de la această regulă se pot face în scopul apărării împotriva agresiunii, în cazul cînd Consiliul de Securitate va adopta o hotărîre corespunzătoare.

6. Statele care dispun de baze militare, navale şi aeriene pe teritoriile altor state îşi asumă obligaţia de a le lichida.

Urmează să se cadă de acord în mod suplimentar asupra problemei bazelor care urmează să fie lichidate în cursul primei etape.

Înfăptuirea acestor măsuri este menită să contribuie la întărirea încrederii necesare între state şi să înlesnească posibilitatea luării măsurilor pentru reducerea armamentelor şi interzicerea armei atomice, prevăzute pentru a doua etapă.

A doua etapă — măsuri care vor fi înfăptuite în cursul anului 1957

În cursul anului 1957 vor fi înfăptuite următoarele măsuri:

1. Încetează imediat producţia armelor atomice şi cu hidrogen şi se reduc corespunzător alocaţiile bugetare ale statelor pentru nevoile militare.

2. S.U.A., U.R.S.S., China, Anglia şi Franţa înfăptuiesc în cursul anului reducerea forţelor armate şi a armamentelor lor cu restul de 50% din diferenţa dintre nivelul forţelor armate şi armamentelor fiecăruia dintre cele cinci state menţionate, existent la 31 decembrie 1954 şi nivelul redus al forţelor armate şi armamentelor fiecăruia din aceste state, stabilit potrivit obligaţiilor asumate de ele prin convenţie. Aceste state îşi reduc în mod corespunzător alocaţiile pentru forţele armate şi armamentele clasice.

În decursul acestei etape se pun la punct de asemenea măsurile pentru reducerea armamentelor şi forţelor armate ale celorlalte state în proporţiile stabilite pentru ele la conferinţa mondială.

3. După ce reducerea forţelor armate şi armamentelor clasice va fi înfăptuită în proporţie de 75% din cuantumul prevăzut de convenţie, cu care urmează să fie reduse, va intra în vigoare interzicerea totală a folosirii armelor atomice, cu hidrogen şi a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă. Scoaterea acestor arme din armamentele statelor şi distrugerea lor, reducerea forţelor armate şi armamentelor clasice cu ultimele 25% din cuantumul reducerii asupra căruia s-a căzut de acord vor începe simultan; amîndouă procesele vor fi încheiate pînă la expirarea termenelor limită în 1957. Atunci toate materialele atomice vor fi folosite exclusiv în scopuri paşnice.

Statele îşi asumă obligaţia de a contribui la stabilirea unei largi colaborări internaţionale în domeniul folosirii paşnice a energiei atomice. Această colaborare va privi de asemenea schimbul liber de informaţii privitoare la folosirea energiei atomice în industrie, agricultură, medicină şi în alte domenii ale economiei şi ştiinţei. Trebuie să se pună totodată un accent deosebit pe acordarea de ajutor ţărilor slab dezvoltate din punct de vedere economic. Acordarea acestui ajutor nu trebuie condiţionată de nici un fel de pretenţii cu caracter politic sau militar.

Statele se vor strădui să consacre o parte din economiile rezultate din dezarmarea pe plan mondial şi eliminarea armei nucleare folosirii pe scară largă a energiei atomice în scopuri paşnice.

4. Se pun la punct măsurile pentru lichidarea tuturor bazelor militare, navale şi aeriene străine pe teritoriile altor state.

După îndeplinirea tuturor măsurilor enumerate mai sus este de dorit ca puterile să continue să-şi reducă armamentele şi forţele armate pînă la nivelul absolut necesar pentru menţinerea securităţii interne şi îndeplinirea obligaţiilor pe care le impune Carta Organizaţiei Naţiunilor Unite.

Problema obligaţiilor Chinei, ca una din membrele permanente ale Consiliului de Securitate, decurgînd din convenţia pentru reducerea armamentelor şi interzicerea armelor atomice, cu hidrogen şi a celorlalte tipuri de arme de exterminare în masă, urmează să fie examinată cu participarea Republicii Populare Chineze.

Cu privire la controlul internaţional asupra reducerii armamentelor şi interzicerii armei atomice

Recunoscînd marea însemnătate şi necesitatea stabilirii unui control internaţional eficient asupra îndeplinirii de către state a obligaţiilor decurgînd din convenţia pentru reducerea armamentelor şi forţelor armate şi interzicerea armelor atomice şi cu hidrogen,

Adunarea Generală constată că în prezent nu există condiţiile necesare pentru stabilirea unui control care să se bucure de încrederea tuturor statelor şi să corespundă întrutotul intereselor securităţii internaţionale.

Nu se poate ignora faptul că în prezent există o considerabilă încordare internaţională şi neîncredere în relaţiile dintre state. Tocmai prin aceasta se explică faptul că în condiţiile neîncrederii dintre state care există în prezent se creează tot felul de obstacole chiar şi în ceea ce priveşte schimbul de delegaţii industriale, agricole, ştiinţifice, culturale şi alte delegaţii. Această situaţie îngreunează realizarea unui acord privitor la admiterea de către state în întreprinderile respective, mai ales în întreprinderile care produc materiale de război, a unor controlori străini care să poată inspecta întreprinderile.

În condiţiile existente, cînd numeroase state manifestă o îngrijorare legitimă pentru securitatea lor, cu greu se poate aştepta ca aceste state să acorde, cu toată încrederea, altor state, posibilitatea de acces la resursele lor industriale şi alte resurse care au o însemnătate vitală pentru securitatea lor.

Întrucît în prezent nu există încrederea necesară între state se poate crea situaţia ca adoptarea hotărîrii cu privire la controlul internaţional să fie redusă în fapt la o simplă formalitate care nu-şi va atinge scopul. Acest lucru este cu atît mai inadmisibil cu cît în actualele condiţii cele mai mari temeri ale popoarelor iubitoare de pace sînt legate de existenţa armelor atomice şi cu hidrogen în privinţa cărora stabilirea controlului internaţional este deosebit de dificilă.

Această primejdie decurge din însuşi caracterul producţiei atomice. Se ştie prea bine că producţia de energie atomică pentru scopuri paşnice poate fi folosită pentru acumularea de stocuri de materiale atomice explozive în cantităţi din ce în ce mai mari. Aceasta înseamnă că statele care dispun de întreprinderi producătoare de energie atomică pot, încălcînd acordurile existente, să acumuleze mari cantităţi de materiale explozive pentru producţia de arme atomice. Primejdia pe care o prezintă această situaţie devine şi mai limpede dacă vom ţine seama de faptul că atunci cînd există materiale atomice explozive în cantităţi corespunzătoare, producţia de bombe atomice şi cu hidrogen este o chestiune cu totul accesibilă din punct de vedere tehnic şi poate fi efectuată pe scară largă.

Astfel există posibilităţi, pe care controlul internaţional nu le poate cuprinde, de a ocoli acest control şi de a organiza o producţie secretă de arme atomice şi cu hidrogen chiar şi atunci cînd există un acord formal cu privire la controlul internaţional. În aceste condiţii, securitatea statelor care au semnat convenţia internaţională nu poate fi garantată, întrucît agresorul potenţial ar avea posibilitatea să acumuleze stocuri de arme atomice şi cu hidrogen pentru un atac atomic prin surprindere împotriva statelor iubitoare de pace.

Atîta timp cît nu va fi creată o atmosferă de încredere în relaţiile dintre state, orice acord privitor la stabilirea unui control internaţional nu poate decît să adoarmă vigilenţa popoarelor. El poate să creeze un sentiment fals de securitate în timp ce în realitate va exista primejdia producţiei armelor atomice şi cu hidrogen şi deci primejdia unui atac prin surprindere şi a dezlănţuirii unui război atomic cu toate consecinţele lui tragice pentru popoare.

De asemenea, nu se poate să nu se ţină seama de faptul că pregătirea unui nou război, a cărui primejdie a sporit considerabil în urma apariţiei armelor atomice şi cu hidrogen, este legată inevitabil de necesitatea de a concentra în anumite puncte formaţiuni militare importante, înzestrate cu mari cantităţi de armament clasic: avioane, artilerie, tancuri, vase de război etc. Această concentrare de mari contingente de forţe armate terestre, de forţe navale, de aviaţie militară şi transportul lor se pot efectua numai prin centre importante de comunicaţii, porturi şi aerodroame. Însemnătatea acestor puncte în pregătirea unui război agresiv nu numai că nu scade în condiţiile tehnicii militare moderne, ci dimpotrivă — creşte.

Paralel cu armele atomice şi cu hidrogen cu toată puterea lor distructivă, în cazul izbucnirii unui război, în operaţiunile militare ar fi atrase în mod inevitabil armate de milioane de oameni şi uriaşe cantităţi de armament clasic, care au o însemnătate hotărîtoare pentru rezultatul oricărui mare război. La rezolvarea problemei instituirii unui control internaţional asupra îndeplinirii de către state a obligaţiilor lor decurgînd din convenţia pentru reducerea armamentelor şi interzicerea armei atomice trebuie să se ţină seama de toate acestea.

În felul acesta problema privitoare la instituirea controlului internaţional şi la drepturile şi împuternicirile organului internaţional de control trebuie privite ca fiind în strînsă legătură cu înfăptuirea măsurilor sus-menţionate în scopul micşorării încordării internaţionale, întăririi încrederii dintre state şi aplicării celorlalte măsuri privind reducerea armamentelor şi interzicerea armei atomice.

Luînd în considerare cele mai sus menţionate

Adunarea Generală înfiinţează un organ internaţional de control cu următoarele drepturi şi împuterniciri:

1. PENTRU PRIMA ETAPĂ a aplicării măsurilor pentru reducerea armamentelor şi interzicerea armei atomice.

a) În scopul preîntîmpinării unui atac prin surprindere al unui stat împotriva altui stat, organul internaţional de control va institui pe teritoriile tuturor statelor respective pe bază de reciprocitate posturi de control în marile porturi, noduri de cale ferată, autostrăzi şi aerodroame. Misiunea acestor posturi este de a urmări să nu se producă o concentrare primejdioasă de forţe terestre militare, precum şi de forţe militare aeriene şi navale.

b) Organul internaţional de control va avea dreptul să ceară statelor datele necesare privind aplicarea măsurilor în vederea reducerii armamentelor şi forţelor armate.

c) Organul de control va avea acces nestingherit la materialele referitoare la alocaţiile bugetare ale statelor pentru nevoile militare, inclusiv la toate hotărîrile organelor legislative şi executive ale statelor, referitoare la această problemă. Statele vor prezenta periodic organului de control, în termenele stabilite, informaţii privind aplicarea măsurilor prevăzute în convenţie (tratat).

2. PENTRU A DOUA ETAPĂ a înfăptuirii măsurilor pentru reducerea armamentelor şi interzicerea armei atomice.

Înfăptuirea măsurilor prevăzute în declaraţia de mai sus, precum şi a măsurilor pentru reducerea armamentelor şi forţelor armate şi pentru interzicerea armelor atomice şi cu hidrogen prevăzute pentru prima etapă, va crea atmosfera necesară de încredere între state. Prin aceasta vor fi asigurate condiţiile necesare pentru lărgirea funcţiunilor organului internaţional de control.

În aceste condiţii organul internaţional de control va avea următoarele drepturi şi împuterniciri:

a) Să înfăptuiască controlul, inclusiv inspecţia pe o bază permanentă pe scara necesară pentru a asigura îndeplinirea de către toate statele a convenţiei sus-menţionate. Organul internaţional de control va exercita aceste funcţiuni bucurîndu-se de asemenea de dreptul de a cere statelor informaţiile necesare asupra aplicării măsurilor pentru reducerea armamentelor şi forţelor armate.

Pentru efectuarea inspecţiei va fi folosit personal selecţionat pe bază internaţională.

b) Să dispună în toate ţările care au semnat convenţia de un grup permanent de inspectori care în limitele funcţiunilor de control îndeplinite de ei să aibă oricînd acces nestingherit la toate obiectivele supuse controlului.

În scopul preîntîmpinării unui atac prin surprindere al unui stat împotriva altui stat, organul internaţional de control va avea, printre altele, pe teritoriile tuturor statelor respective, pe bază de reciprocitate, posturi de control în marile porturi, noduri de cale ferată, autostrăzi şi aerodroame.

c) Organul de control va avea acces nestingherit la documentele referitoare la alocaţiile bugetare ale statelor pentru nevoile militare, inclusiv la toate hotărîrile organelor legislative şi executive ale statelor în această problemă. Statele vor pune în mod periodic, în termenele stabilite, la dispoziţia organului de control, informaţii asupra aplicării măsurilor prevăzute de convenţie (tratat).

3. Organul de control face recomandări Consiliului de Securitate cu privire la măsurile de avertisment şi curmare faţă de cei ce încalcă convenţia pentru reducerea armamentelor şi interzicerea armei atomice.

4. Pe baza principiilor sus-amintite trebuie precizate funcţiunile şi împuternicirile organului permanent internaţional de control şi trebuie elaborate în acest scop instrucţiunile respective.

Propunerea de mai sus a guvernului sovietic a fost prezentată spre examinare subcomitetului Comisiei O.N.U. pentru dezarmare la Londra, la 10 mai 1955, de către reprezentantul U.R.S.S., I. A. Malik.

REDACŢIA ŞI ADMINISTRAŢIA: Bucureşti, Piaţa „Scînteii", Tel. 7.60.10, 7.61.00. Secţia scrisori Tel 7.66.91. TIPARUL: Combinatul Poligrafic Casa Scînteii „I. V. Stalin".